

# KormanTx

REF. 213120

**FR** SCIE À ONGLETS AVEC LASER

**ES** SIERRA INGLETADORA CON LÁSER

**IT** TRONCATRICE CON LASER

# 1500W\*

## Ø210mm



ATTENTION: Lisez attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine et conservez-le.

ATENCIÓN: Leer atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina y conservarlo.

ATTENZIONE: Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'utensile e conservarle.

**Pour tout problème, contactez l'assistance technique:**  
**Para cualquier problema, contacte la asistencia técnica:**  
**Per qualsiasi problema, contattate l'assistenza tecnica:**

**sav@unifirst.fr**  
**+33 (0)4 71 61 13 91**



\* 1200 W (S1) / 1500 W (S6 25%)

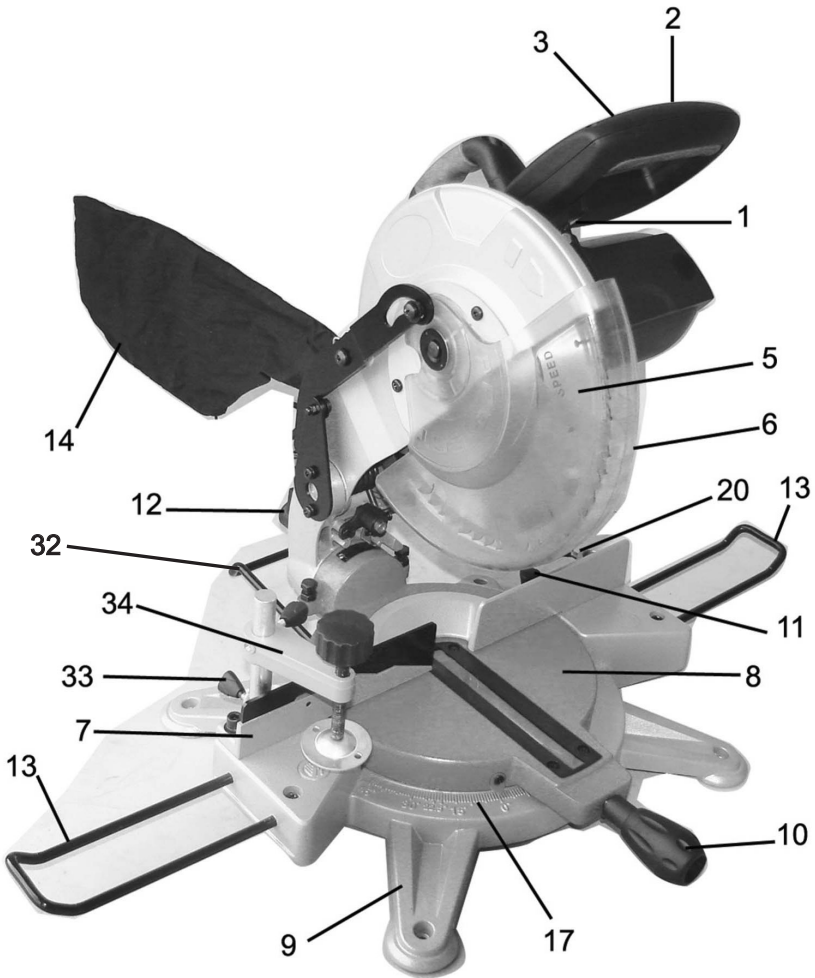
La référence 213120 correspond à la scie à onglets avec laser 1500W 210mm KORMAN TX.  
La referencia 213120 corresponde a la sierra ingletadora con láser 1500W 210mm KORMAN TX.  
Il riferimento 213120 corrisponde alla troncatrice con laser 1500W 210mm KORMAN TX.

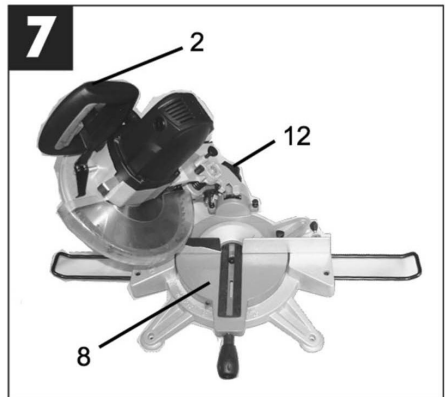
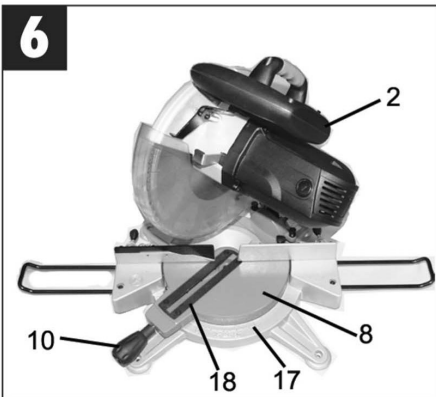
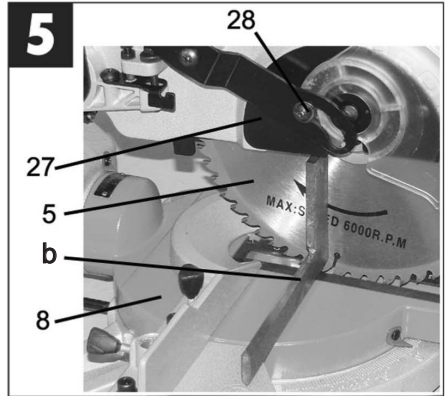
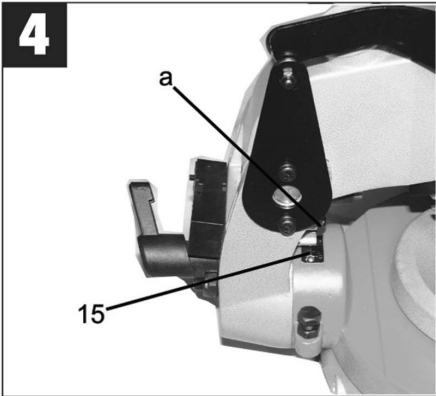
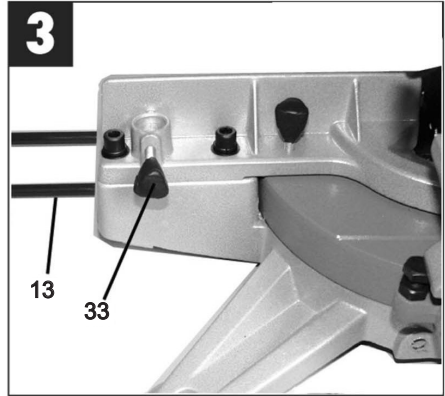
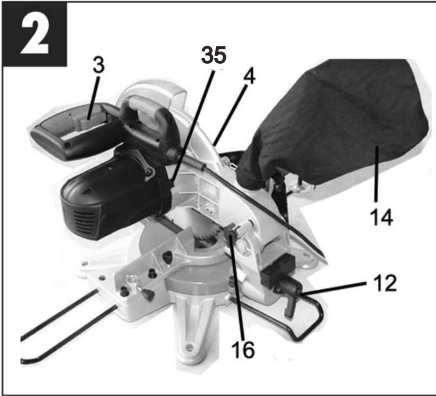
Importé par / Importado por / Importato da Unifirst  
ZI La Borie - 43120 Monistrol sur Loire - FRANCE

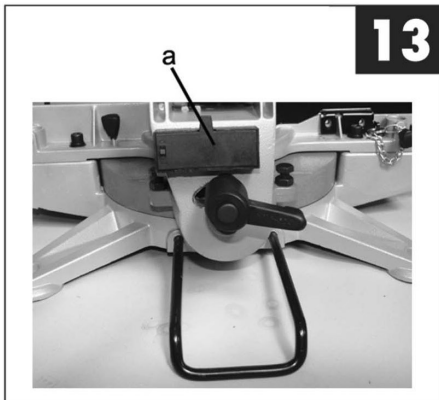
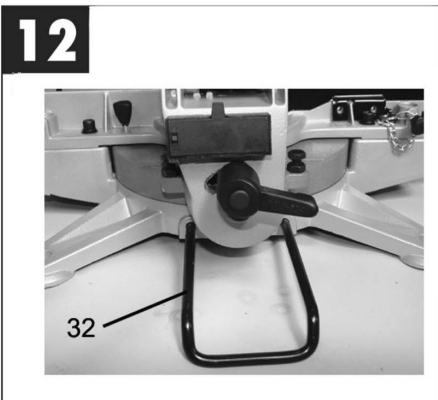
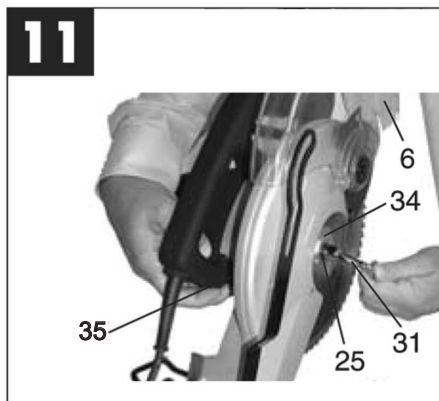
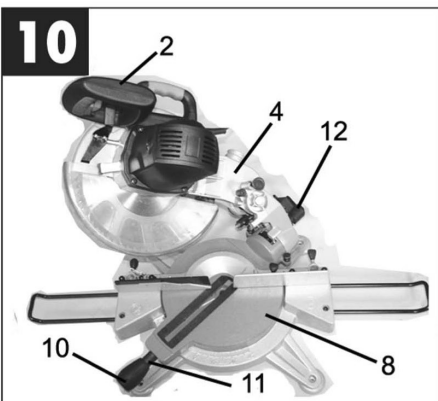
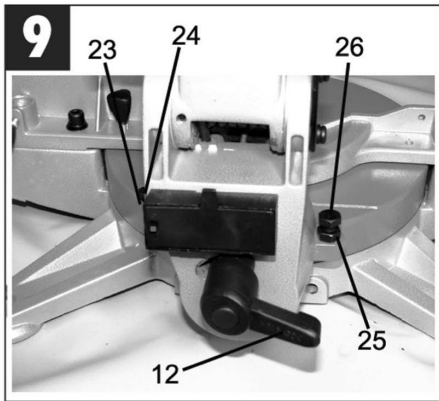
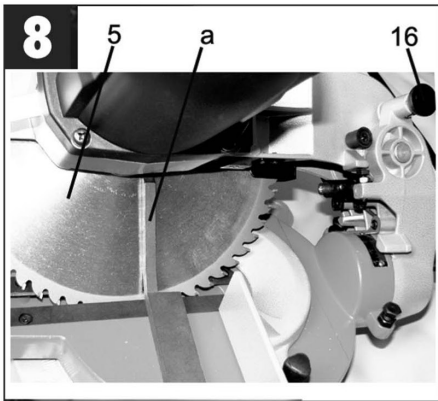
Notice originale / Manual original / Istruzioni originali (V01)

Fabriqué en / Fabricado en / Fabricato nella RPC  
Photos non contractuelles / Fotos no contractuales / Foto non contrattuali

1







## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT** : Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

### 1. Utilisation correcte et sans danger d'une machine électrique

#### a) Garder la zone de travail propre

- Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.

#### b) Faire attention à l'environnement de la zone de travail

- Ne pas exposer les outils à la pluie.  
- Ne pas utiliser les outils dans des endroits humides.  
- Garder la zone de travail bien éclairée.  
- Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou gaz inflammables.

#### c) Se protéger contre les chocs électriques

- Éviter le contact du corps avec des surfaces reliées à la terre (par exemple tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).

#### d) Maintenir les autres personnes à l'écart

- Ne pas laisser des personnes, particulièrement les enfants, non concernées par le travail, toucher les outils ou la rallonge et les garder éloignées de la zone de travail.

#### e) Ranger les outils en position de repos

- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, il est recommandé que les outils soient rangés dans des locaux secs et fermés, hors de la portée des enfants.

#### f) Ne pas forcer l'outil

- Il fera un meilleur travail et sera plus sûr au régime pour lequel il est prévu.

#### g) Utiliser le bon outil

- Ne pas forcer les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus solide.  
- Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus ; par exemple ne pas utiliser une scie circulaire pour couper des grosses branches ou des rondins.

#### h) S'habiller de manière adaptée

- Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux, ils peuvent être happés par des parties en mouvement.  
- Des chaussures antidérapantes sont recommandées pour des travaux à l'extérieur.

Porter un bonnet de protection pour maintenir les cheveux longs.

#### i) Utiliser des équipements de protection

- Utiliser des lunettes de sécurité.  
- Utiliser un masque anti-poussières si les opérations exécutées créent des poussières.

#### j) Raccorder l'équipement d'évacuation des poussières

- Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'équipements de ramassage et d'évacuation des poussières, s'assurer que ceux-ci sont raccordés et correcte-

ment utilisés.

#### k) Ne pas endommager le câble d'alimentation

- Ne jamais tirer sur le câble pour le retirer de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses et des bords tranchants.

#### l) Maintenir la pièce à usiner

- Utiliser si possible des serre-joints ou un étau pour maintenir la pièce à usiner. C'est plus sûr que d'utiliser la main.

#### m) Ne pas présumer de ses forces

- Toujours garder une position stable et un bon équilibre.

#### n) Entretenir les outils avec soin

- Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres pour un meilleur rendement et une utilisation plus sûre.  
- Suivre les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires.  
- Vérifier périodiquement le câble d'alimentation et s'il est endommagé, le faire réparer par un réparateur agréé.  
- Vérifier périodiquement les rallonges du câble d'alimentation et les remplacer si elles sont endommagées.  
- Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.

#### o) Déconnecter les outils

- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant un entretien et pour changer les accessoires tels que les lames, les forets et les couteaux, déconnecter les outils du réseau d'alimentation.

#### p) Retirer les clés de réglage

- Prendre l'habitude de vérifier que les clés de réglage sont retirées de l'outil avant de mettre en marche.

#### q) Éviter les démarrages intempestifs

- S'assurer que l'interrupteur est en position «arrêt» avant de brancher la prise de courant

#### r) Utiliser des rallonges adaptées pour l'extérieur

- Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des rallonges prévues et marquées pour une utilisation extérieure.

#### s) Rester vigilant

- Surveiller ce que l'on fait, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil quand on est fatigué.

#### t) Vérifier les pièces endommagées

- Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de le vérifier soigneusement pour déterminer s'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction.

- Vérifier l'alignement des pièces en mouvement, la fixation des pièces en mouvement, la rupture de pièces, le montage et toutes les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de l'outil.

- Sauf indications contraires dans les manuels d'instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé, un dispositif de protection ou toute autre pièce endommagée.

- Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé.

- Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.

#### u) Mise en garde

- L'utilisation de tout accessoire, autre que ceux recommandés dans les manuels d'instructions, peut présenter un risque de blessures des personnes.

#### v) Faire réparer l'outil par une personne qualifiée

- Le présent outil électrique est conforme aux règles



de sécurité appropriées. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par du personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine ; autrement, il peut en résulter un danger considérable pour l'utilisateur.

## 2. Conseils pratiques pour l'utilisation d'une scie à onglet

**a) Avant toute utilisation assurez-vous que votre machine soit bien montée et fixée sur une surface plane et stable (par ex. un établi), ceci afin de travailler en toute sécurité.**

b) Portez des vêtements de travail appropriés. Veillez à toujours porter des lunettes de protection ou une autre protection des yeux, une protection acoustique (**IMPE-RATIF lorsque la pression acoustique est supérieure à 80 dB (A)**) afin de réduire le risque de perte auditive induite, une protection respiratoire pour réduire le risque d'inhalation de poussières dangereuses, des bottes ou des chaussures à semelles antidérapantes, des pantalons longs et robustes ainsi que des gants de travail pour manipuler les lames (les lames doivent être portées dans un support lorsque cela est possible) et les matériaux bruts.

c) Remplacez le bloc de table dès qu'il est usé.

d) N'utilisez jamais votre machine sans avoir au préalable installé et ajusté la protection de la lame. Utilisez uniquement la scie avec des protecteurs en bon état de marche, correctement entretenus, et en place.

**Le carter de protection et autres dispositifs de protection ont pour but de vous protéger mais ils assurent également un fonctionnement correct de l'appareil.**

e) Choisissez une lame de scie adaptée au matériau à couper. Utilisez exclusivement des lames recommandées par le fabricant conformes à la norme EN 847-1. N'utilisez pas de lames endommagées ou déformées, utilisez des lames parfaitement aiguisées afin d'optimiser les performances de la machine et d'obtenir un résultat plus net. Assurez-vous également que les lames sont correctement fixées avant de mettre la machine en marche. Assurez-vous que la vitesse marquée sur la lame est au moins égale à la vitesse marquée sur la scie. Respectez le sens de rotation de la lame de scie. N'utilisez pas de lames de scie fabriquées à partir d'acier rapide (HSS).

**Après avoir mis hors circuit la scie à onglet, sa lame tourne encore pendant quelques secondes.**

f) Installez, manipulez et retirez les lames minutieusement. Ces dernières sont extrêmement tranchantes et une mauvaise manipulation pourrait causer des blessures graves.

g) Assurez-vous que la pièce à usiner ne comporte aucun clou ni vis, cela pourrait casser la lame. Avant de couper la pièce, attendez que la lame ait atteint sa vitesse maximum.

h) Assurez-vous que le bras est fixé solidement lors du biseautage.

i) Maintenez propre la surface du sol située autour de la machine et exempte de matériaux mobiles, par exemple des copeaux et des débris.

j) Ne jamais exercer trop de pression sur la machine en espérant effectuer plus rapidement le travail. Ne jamais exercer de pression latérale sur la lame.

k) N'utilisez pas la scie pour couper des matériaux autres que ceux recommandés par le fabricant. N'utilisez pas la scie pour couper du bois de chauffage. Ne sciez jamais plusieurs pièces à la fois.

l) Abstenez-vous de retirer les débris ou les autres parties de la pièce à usiner de la zone de coupe pendant que la machine fonctionne et lorsque la tête de scie n'est pas en repos. Risque de blessures pour les mains et les doigts.

m) Lors du sciage de bois, raccordez la scie à un dispositif collecteur de poussières (si possible) et travaillez dans une pièce bien ventilée.

n) L'utilisateur doit être formé pour l'utilisation, le réglage et le fonctionnement de la machine.

o) Assurez-vous que toutes les cales et les bagues de serrage utilisées sont adaptées, selon les indications du fabricant.

p) Votre outil possède une double isolation pour une meilleure protection contre les éventuelles défaillances d'isolation à l'intérieur de votre outil. Pour plus de sécurité, utilisez un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30mA max.

q) Lorsqu'un laser ou une LED est pourvu, aucun échange avec un laser ou une LED de type différent n'est autorisé. Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant ou un agent autorisé.

r) **Le transport de la machine se fait lame en position basse** (tête baissée, vers l'avant, table et tête à 0°). Attention: ne pas utiliser les protecteurs pour lever ou transporter la machine.

s) Travaillez avec un éclairage suffisant.

t) Assurez-vous toujours d'utiliser des serre-joints ou un étau pour maintenir fermement la pièce à usiner.

u) La pièce doit rester solidement fixée sur la table rotative et contre le guide à l'aide d'un dispositif de serrage pendant toute la durée du travail.

v) Ne maintenez jamais la pièce avec la main pendant la coupe.

w) Lorsque vous coupez des pièces longues, soutenez les extrémités au moyen de cales de hauteur adéquate.

x) Utilisez toujours un masque de protection homologué spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

**Attention :** des poussières nocives et toxiques peuvent être produites lors de l'utilisation de la scie sur certains types de bois et matériaux déjà traités. Ces poussières peuvent nuire gravement à la santé de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité.

Afin de limiter ces expositions il est donc impératif :

- de porter un masque de protection,
- de connecter le sac à poussières sur la scie,
- de travailler dans une zone bien ventilée,
- d'éloigner les spectateurs de la zone travail.

## 3. Avertissements de sécurité spécifiques au laser



### Caractéristiques :

Laser de classe 2 conforme à la norme EN 60825-1:2014.

Longueur d'onde : 650 nm  
Puissance du laser : < 1 mW

Le faisceau laser utilisé dans cet outil ne présente aucun danger en utilisation normale, bien que le fait de regarder fixement le rayon puisse provoquer un léger aveuglement momentané.

**Attention:** Ne fixez pas directement le rayon laser.

**Attention:** Ne dirigez pas le faisceau vers d'autres personnes ou objets autres que la pièce de travail.

Il y a un danger si vous fixez volontairement dans l'axe le rayon. Il vous est demandé de suivre les mesures de sécurité suivantes:

1. Le faisceau laser doit être utilisé et entretenu en conformité avec les instructions du fabricant.
2. Ne dirigez jamais le laser vers une personne ou un objet autre que la pièce à usiner.
3. Le laser ne doit pas être dirigé délibérément vers des personnes, et il est important de prendre toutes les précautions pour éviter qu'il ne soit dirigé pendant plus de 0.25 secondes vers les yeux de personnes dans le voisinage.
4. Assurez-vous toujours que le rayon laser soit dirigé sur une pièce à usiner robuste sans surfaces réfléchissantes. Par exemple du bois ou des surfaces rugueuses sont adaptés. Une surface réfléchissante ne convient pas car la réflexion du faisceau laser sur cette surface peut revenir directement vers l'opérateur.
5. Ne remplacez pas le dispositif du laser par un autre type. Les réparations doivent toujours être effectués par le constructeur ou une personne qualifiée.

**L'utilisation des commandes et réglages ou la réalisation des procédures autres que celles spécifiées ici peuvent conduire à une exposition à un rayonnement dangereux.**

#### 4. Consignes de sécurité spécifiques à la lame de scie selon EN 847-1

##### Procédures de travail sûres

###### 1) Généralités

Les outils doivent être utilisés seulement par des personnes compétentes, c'est-à-dire des personnes expérimentées et formées qui savent comment utiliser et manipuler les outils.

###### 2) Vitesse maximale

La vitesse maximale marquée sur l'outil ne doit pas être dépassée. Si une plage de vitesses est précisée, elle doit être respectée.

###### 3) Lames de scies circulaires

Les lames de scies circulaires dont les corps sont fissurés doivent être rebutées (aucune réparation n'est autorisée).

###### 4) Outils monoblocs

Les outils comportant des fissures visibles ne doivent pas être utilisés.

###### 5) Fixation des outils et éléments d'outils

- Les outils et corps d'outils doivent être fixés de façon à ce qu'ils ne se démontent pas en cours d'utilisation.  
- Une attention particulière doit être portée au montage des outils afin de s'assurer que le serrage s'effectue sur le moyeu par la surface de serrage de l'outil et que les arêtes ne sont pas en contact les unes avec les autres

ou avec les éléments de fixation.

- Les vis et écrous de fixation doivent être serrés fermement à l'aide de clefs appropriées.

- Un allongement de la clef ou un serrage à l'aide de clef à choc ne doit pas être autorisé.

- Les surfaces de serrage doivent être nettoyées pour enlever poussière, graisse, huile et eau.

- Le serrage des vis doit être effectué en conformité avec les indications du fabricant. En l'absence d'instructions, le serrage des vis doit être effectué de façon séquentielle du centre vers l'extérieur.

- L'utilisation d'anneaux ou de bagues amovibles pour ajuster la dimension des alésages des lames de scies circulaires ne doit être autorisée que s'ils sont fabriqués en conformité avec les instructions du fabricant. L'utilisation d'anneaux fixes, par exemple emmanchés ou maintenus par une fixation par adhésion, dans les lames de scies circulaires ne doit être autorisée que s'ils sont fabriqués en conformité avec les instructions du fabricant.  
- La résine ne doit être enlevée des alliages légers qu'avec des solvants qui n'affectent pas les caractéristiques mécaniques de ces matériaux.

#### 6) Réparation et réaffûtage des outils

La réparation d'outils ou l'affûtage des outils n'est pas autorisé. Une réparation mal effectuée, l'utilisation de pièces de rechange non conformes, et l'affûtage non réalisé par une personne compétente peuvent entraîner des risques de blessures graves.

#### 7) Manutention

Pour éviter des blessures, les outils doivent être manipulés conformément aux conseils du fabricant. Le port de gants de protection permet d'améliorer le maintien de l'outil et de réduire encore le risque de blessures.

## 5. Rangement et maintenance

a) Si l'appareil n'est pas utilisé, avant tout travail d'entretien, de nettoyage ou de remplacement d'accessoires, il est indispensable que vous débranchez la prise de courant. Veillez à ce que l'appareil soit hors circuit (interrupteur relâché) lorsque vous branchez la prise de courant. Rangez l'appareil non utilisé dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.

b) Signalez les défauts de la machine, y compris ceux des protecteurs ou des lames, dès qu'ils sont découverts. Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires fournis ou préconisés par le constructeur. Ne tentez jamais de réparer l'appareil vous-même. En effet, tous les travaux qui ne sont pas stipulés dans ce manuel doivent être exclusivement confiés à des ateliers de service après-vente autorisés par nos soins.

c) Protégez l'appareil contre l'humidité. L'appareil ne doit être ni humide ni utilisé dans un environnement humide.  
d) Entretenez et nettoyez régulièrement votre machine (ouïes de ventilation...). Une bonne maintenance de la machine diminuera l'exposition de l'utilisateur aux bruits. Maintenez les lames correctement affûtées et utilisez des lames conçues spécialement pour réduire l'émission de bruit.

## 6. Câble

a) Avant utilisation, vérifier si le câble d'alimentation et

la rallonge de câble présentent des signes de dommage ou de vieillissement.

b) Si le câble se détériore au cours de l'utilisation, déconnecter immédiatement la prise de l'alimentation. **NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT LA DÉCONNEXION DE L'ALIMENTATION.**

c) Ne pas utiliser la scie à onglet, si les câbles sont endommagés ou usés.

Si vous utilisez un câble prolongateur, celui-ci doit être entièrement déroulé avant utilisation.

Les sections des conducteurs des câbles sont proportionnelles à la puissance et à sa longueur. Pour choisir le prolongateur adéquat reportez-vous au tableau suivant:

Puissance de la machine (W)	Longueur du câble (m)			Correspondance Courant/Section
	<15m	<25m	<50m	
	Courant minimal admissible par le câble (A)			
750	6	6	6	6A=>0.75mm <sup>2</sup>
1100	6	6	10	10A=>1.00 mm <sup>2</sup>
1600	10	10	15	15A=>1.50 mm <sup>2</sup>
2700	15	15	20	20A=>2.50 mm <sup>2</sup>

**Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être impérativement remplacé par le fabricant, son Service Après Vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.**

## 7. Explication des symboles



Avertissement



Double isolation



Porter des lunettes de protection



Porter des gants de protection



Porter des protections auditives



Porter un masque anti-poussière



Lire le manuel avant d'utiliser la machine



Conforme aux exigences essentielles de la ou des directives européennes applicables au produit



Maintenir les mains à l'écart de la lame

## 8. Environnement



Ne jetez pas les produits électriques et électroniques en fin de vie avec les ordures ménagères. Déposez-les dans une poubelle de collecte pour recyclage. Demandez conseil auprès de vos autorités locales ou de votre revendeur.



Pour en savoir plus :

[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	220-240V~ 50Hz
Puissance *	1200 W (S1) 1500 W (S6 25%)
Vitesse à vide	5000/min
Dimensions de lame	Ø 210 x Ø 30 x 2.8 mm 40 dents
Coupe d'onglet	-45° / 0° / 45°
Coupe biaise	0° / 45° à gauche
Capacité max. de coupe	0° / 90°: 60 x 120 mm 45° / 90° : 60 x 80 mm 0° / 45° : 35 x 120 mm 45° / 45° : 35 x 80 mm
Poids	6.7 kg
Niveau de pression acoustique (L <sub>pA</sub> )	99.6 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L <sub>WA</sub> )	112.6 dB(A)
Incertitude de mesure K	3 dB(A)
Niveau de vibrations (a <sub>H</sub> )	4.51 m/s <sup>2</sup>
Incertitude de mesure K	1.5 m/s <sup>2</sup>

## Information

- La valeur totale des vibrations déclarées a été mesurée à partir d'une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil par rapport à un autre.

- La valeur totale des vibrations déclarées peut être également utilisée en tant qu'évaluation préliminaire du degré d'exposition.

## Avertissement

- L'émission de vibrations émises par l'outil en usage normal peut différer de la valeur déclarée en fonction de la façon dont celui-ci est utilisé.

- Les mesures adéquates doivent être prises pour protéger l'utilisateur en se basant sur une estimation du degré d'exposition en usage normal de l'outil (en prenant en compte toutes les étapes du cycle d'utilisation: mise à l'arrêt, fonctionnement à vide, outil fonctionnant en utilisation).

Portez des protections auditives si le niveau de pression acoustique pour un travail particulier est supérieur à 80 dB(A). Utilisez exclusivement l'outil à l'intérieur et limitez les conditions ambiantes entre 0 et 45° Celsius et les niveaux d'humidité relatifs en-dessous de 60%.

## \* Type de service moteur

Cette scie a été prévue pour fonctionner avec le rapport d'intermittence spécifié sur la plaque signalétique (par exemple, sur un cycle de 10 minutes, S6 25% signifie 2,5 minutes de fonctionnement à charge constante et 7,5 minutes de fonctionnement à vide), afin d'éviter une surchauffe excessive du moteur électrique.

## Accessoires fournis :

- 1 presseur vertical
- 2 extensions de table
- 1 sac à poussières
- 1 barre de stabilité
- 1 clé de serrage

**Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel.**



## DESCRIPTION (Fig. 1)

1. Levier de déverrouillage
2. Poignée
3. Interrupteur Marche/Arrêt
4. Tête de la machine
5. Lame de scie
6. Protection mobile de lame
7. Guide
8. Table rotative
9. Base
10. Poignée d'ajustement de table
11. Molette de blocage de table
12. Levier de verrouillage de l'angle 0°-45°
13. Extension de table
14. Sac à poussières
15. Echelle d'inclinaison
16. Taquet de fixation
17. Echelle (table rotative)

### Avertissements avant la mise en service

- La machine doit être installée sur une surface plane et stable, par exemple, sur un établi, ou elle doit être fermement fixée à l'aide de boulons sur une base plane et stable.
- Toutes les protections et les dispositifs de sécurité doivent être ajustés correctement avant de mettre la machine en marche.
- La lame de scie doit pouvoir tourner librement.
- Prenez garde aux corps étrangers tels que des clous ou des vis, etc. si vous coupez du bois qui a déjà été usiné auparavant.
- Avant d'actionner l'interrupteur On/Off, assurez-vous que la lame de scie soit correctement installée et que toutes les pièces mobiles fonctionnent correctement.
- Avant de brancher la scie à onglet à l'alimentation, assurez-vous que les données de la plaque de caractéristiques correspondent à celles de la source d'alimentation.

**Cette scie à onglet est uniquement conçue pour la découpe de bois et de matériaux dérivés. Utiliser exclusivement des lames spécifiées pour ce type de matériaux.**

## MONTAGE ET UTILISATION

### 1. Installation de la scie (Fig. 1/3/12)

- Insérez les deux extensions de table (13) dans les supports de chaque côté de l'outil et fixez-les à l'aide des vis déjà assemblées.
- Insérez le presseur vertical (34) dans le support situé à gauche ou à droite, en fonction de la position de la tête de coupe, et fixez-le à l'aide de la molette (33).
- Fixez la barre de stabilité (32) à l'arrière de la machine (Fig.12).

### 2. Ajustement de la scie (Fig. 1/2)

- Pour régler la table rotative (8), dévissez la molette de blocage (11) d'environ 2 tours pour déverrouiller la table rotative (8).
  - La table rotative (8) peut être réglée à 0°, 15°, 22,5°, 30° et 45° de -45° à +45°.
- Une fois la table rotative (8) positionnée sur l'angle souhaité, elle doit être verrouillée en serrant la molette de blocage (11).
- Si des angles différents sont nécessaires, verrouillez la table rotative (8) seulement à l'aide de la molette de blocage de table (11).
  - En appuyant légèrement sur la tête de la machine (4) vers le bas et en retirant simultanément le taquet de fixation (16) du support du moteur, la scie est déverrouillée en position de travail inférieur.
  - Accompagnez la tête de la machine (4) vers le haut jusqu'à ce que le crochet de sécurité s'encliquète.
  - La tête de la machine (4) peut être inclinée vers la gauche de max. 45° en desserrant le levier de verrouillage (12).

### 3. Serrage des pièces

Le dispositif de serrage (presseur vertical) peut aussi bien être fixé à gauche qu'à droite de la table de la scie, sur son support, en fonction de la position de la tête de coupe.

Afin d'éviter un risque de blessures dues à une position incorrecte du dispositif de serrage, qui entrerait en contact avec une partie de la machine, et avant d'entreprendre une coupe, assurez-vous qu'aucune partie de la machine ne touche le presseur lorsque la tête de coupe est complètement abaissée. Si une partie touche le presseur, revoyez la position de la tige de celui-ci et/ou positionnez-le de l'autre côté de la tête de coupe.

### ATTENTION :

- Assurez-vous toujours d'utiliser des serre-joints ou un étau pour maintenir fermement la pièce à usiner.
- La pièce doit rester solidement fixée sur la table rotative et contre le guide à l'aide du dispositif de serrage pendant toute la durée du travail.
- Ne maintenez jamais la pièce avec la main pendant la coupe.
- Lorsque vous coupez des pièces longues, soutenez les extrémités au moyen de cales de hauteur adéquate.

### 4. Coupes droites (Fig. 1)

- Ajustez le guide mobile (voir *Réglage du guide mobile*).
- Placez la pièce à découper contre le guide (7) et sur la table rotative (8).
- Important! Le matériau à couper doit être placé à plat sur la table de la machine et contre le guide et il doit être maintenu avec le presseur vertical (34) afin qu'il ne glisse pas pendant la coupe.
- Appuyez sur l'interrupteur (3) pour mettre la machine en route.
- Après avoir mis la scie en route, attendez que la lame (5) atteigne sa vitesse maximale de rotation.

- Poussez le levier de déverrouillage (1) à l'aide de votre pouce, et tout en maintenant la poignée (2), abaissez lentement la tête de la machine sur la pièce de travail, en appliquant une légère pression.

- Une fois la coupe terminée, ramenez la tête de la machine en position haute et relâchez l'interrupteur On/Off. Attention! La machine est équipée d'un ressort qui provoque la remontée automatique de la tête de la machine après la coupe. Ne lâchez pas immédiatement la poignée (2) lorsque la coupe est terminée. Retenez la tête de la machine et laissez-la remonter en douceur.

**Note: avant d'entreprendre toute coupe, faites d'abord un essai sur une chute.**

#### • Démarrage progressif

La machine est munie d'un dispositif de démarrage progressif. Ce dispositif fonctionne quand vous démarrez l'outil, en augmentant lentement la puissance jusqu'à atteindre sa vitesse maximale. Ce système permet de limiter l'effort mécanique au niveau des engrenages.

#### • Frein de lame

Cette scie à onglet est équipée d'un système à frein de lame. Ce dispositif qui permet un arrêt plus rapide de la lame peut générer des étincelles au niveau des charbons lors de l'arrêt du moteur. Ceci est tout à fait normal et n'affecte en rien le bon fonctionnement de la machine.

### 5. Réglage précis pour coupes droites (Fig. 4/5)

- Abaissez la tête de la machine (4) et bloquez-la à l'aide du taquet de fixation (16).
- Desserrez le levier de verrouillage (12).
- Placez l'équerre (b) entre la lame de scie (5) et la table rotative (8).
- Desserrez le contre-écrou (23) et ajustez la vis de réglage (24) jusqu'à ce que l'angle mesuré entre la lame (5) et la table rotative (8) soit égal à 90°.
- Resserrez le contre-écrou (23) pour fixer la machine sur ce réglage.

### 6. Coupes d'onglets (Fig. 6)

- Débloquez la table rotative (8) en desserrant la molette de blocage de table (11).
- Tournez la table rotative (8) par la poignée d'ajustement de la table jusqu'à l'angle souhaité: à l'aide du pointeur de la table rotative, ajustez l'angle désiré grâce à l'échelle (17) située sur la base (9).
- Resserrez la molette de blocage (11) afin de verrouiller la table rotative (8) en position.
- Ajustez le guide mobile (voir *Réglage du guide mobile*)
- Effectuez la coupe comme décrit dans le paragraphe *Coupes droites*.

### 7. Coupes inclinées (Fig. 4/7)

- Placez la tête de la machine (4) en position haute.
- Bloquez la table rotative (8) à 0°.
- Desserrez le levier de verrouillage (12) et tout en maintenant la poignée (2), inclinez la tête de la machine (4) à gauche jusqu'à ce que le pointeur (a) indique l'angle de coupe souhaité (15).

- Resserrez correctement le levier de verrouillage (12).
- Ajustez le guide mobile (voir *Réglage du guide mobile*)
- Effectuez la coupe comme décrit dans le paragraphe *Coupes droites*.

### 8. Réglage précis pour coupes inclinées (Fig. 8/9)

- Abaissez la tête de la machine (4) et bloquez-la à l'aide du taquet de fixation (16).
- Bloquez la table rotative (8) à 0°.
- Desserrez le levier de verrouillage (12) et tout en maintenant la poignée (2), inclinez la tête de la machine (4) à gauche jusqu'à ce que le pointeur indique 45°.
- Placez l'équerre (a) entre la lame de scie (5) et la table rotative (8).
- Desserrez le contre-écrou (25) et ajustez la vis de réglage (26) jusqu'à ce que l'angle entre la lame (5) et la table rotative (8) soit bien de 45°.
- Resserrez le contre-écrou (25) pour fixer la machine sur ce réglage.

### 9. Coupes combinées (Fig. 10)

Une coupe combinée est une coupe qui combine, coupe d'onglet et coupe inclinée.

- Placez la tête de la machine (4) en position haute.
- Débloquez la table rotative (8) en desserrant la molette de blocage (11).
- Ajustez la table rotative (8) par la poignée (2) selon l'angle souhaité (voir également *Réglage précis pour coupes droites*).
- Resserrez la molette de blocage (11) pour bloquer la table en position.
- Desserrez le levier de verrouillage (12), et tout en maintenant la poignée (2), inclinez la tête de la machine (4) à gauche jusqu'à ce que le pointeur indique l'angle de coupe souhaité (voir également *Coupes inclinées*).
- Resserrez le levier de verrouillage (12).
- Ajustez le guide mobile (voir *Réglage du guide mobile*)

### 10. Extraction des poussières (Fig. 2)

- La scie est équipée d'un sac de récupération des poussières (14) pour collecter la sciure et les copeaux. Vous pouvez retirer le sac (14) à l'arrière de la machine en pressant les deux clips (27).
- Pour vider le sac, ouvrez la fermeture éclair située à la base de celui-ci.

### 11. Remplacement de la lame de scie (Fig. 5/11)

- **Débranchez la machine de la prise d'alimentation.**
- Placez la tête de la machine (4) en position haute.
- Desserrez les deux boulons (27, 28) et remontez complètement la protection mobile (6) afin d'avoir accès à l'écrou de serrage.
- Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre (35) à l'aide d'une main et maintenez la clé (31) sur l'écrou de serrage (25) de l'autre main.
- Appuyez fermement sur le bouton de blocage de l'arbre (35) et tournez lentement l'écrou de serrage (25) dans le sens des aiguilles d'une montre. Le bouton de blocage verrouillera l'arbre au bout d'un tour maximum.

- Maintenant, desserrez l'écrou de serrage (25) en exerçant une légère pression dans le sens des aiguilles d'un montre.
- Dévissez complètement l'écrou de serrage et retirez-le.
- Retirez le flasque extérieur (34).
- Retirez la lame (5) du flasque intérieur vers le bas.
- N'enlevez pas le flasque intérieur ni la bague de réduction (le cas échéant) sauf pour les nettoyer.
- Au cours du remplacement de la lame, assurez-vous que la bague de réduction soit correctement placée sur l'arbre.
- Montez la nouvelle lame de scie selon la procédure inverse et resserrez fermement.

**Important:** Respectez le sens de coupe des dents de la lame, autrement dit le sens de rotation de la lame. Il doit correspondre au sens de la flèche située sur le carter.

- Nettoyez consciencieusement les flasques avant de monter la lame de scie.
- Remettez en place la protection mobile (6) dans l'ordre inverse.
- Avant de réutiliser la scie, vérifiez le bon fonctionnement des dispositifs de protection.
- **Important:** à chaque remplacement de la lame, vérifiez que celle-ci tourne sans difficultés dans l'insert de table à 90° et 45°.



**Avant de procéder à la découpe, vérifiez toujours qu'il n'existe aucun risque de collision entre le guide mobile et la lame de scie.**

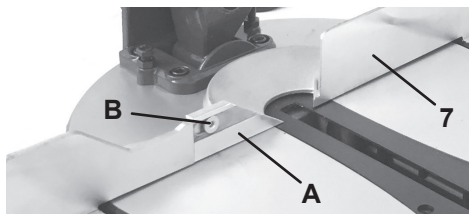
## 12. Utilisation du laser (Fig. 13)

Le rayon laser est utilisé pour projeter le tracé de la coupe sur la pièce à travailler.

1. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt du laser pour activer le laser.
2. Abaissez la tête lorsque la machine est arrêtée.
3. Vérifiez que la ligne laser est bien alignée avec la ligne de coupe comme indiqué sur la pièce.
4. Soulevez la tête et allumez la machine.
5. Effectuez la découpe.
6. Après utilisation, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt du laser pour désactiver le laser.

## 13. Réglage du guide mobile

**Remarque :** Lorsque la lame de scie est placée à 90° par rapport à la table et avec un angle d'onglet de 0°, la distance entre le guide et la lame de scie doit être inférieure à 8 mm.



1. Desserrez la vis de maintien (B) du guide mobile (A) à l'aide d'une clé allen.
2. Décalez la partie mobile (A) du guide en direction de la lame de manière à conserver une distance inférieure à 8 mm entre le guide mobile et la lame.
3. Resserrez fermement la vis de maintien (B).

## MAINTENANCE



**Attention : Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tout réglage, tout entretien ou toute opération de maintenance.**

### 1. Nettoyage

- Lorsque la scie a été utilisée pendant un certain temps, de la poussière ou d'autres substances peuvent empêcher le bon fonctionnement de celle-ci (essentiellement les parties en rotation). Vous pouvez alors nettoyer l'appareil à l'aide d'une soufflette. Vérifiez fréquemment votre appareil. Soyez attentif à tout problème pouvant survenir au fil de l'alimentation, à la prise, à l'interrupteur, aux protecteurs.

- Afin d'éviter tout risque de surchauffe du moteur, vérifiez régulièrement que la poussière n'obstrue pas les ouvertures de ventilation du moteur. La présence d'étincelles dans les fentes de ventilation est un phénomène normal qui n'endommagera pas l'outil.

- Le nettoyage des pièces en plastique se fait machine débranchée, à l'aide d'un chiffon doux humide et un peu de savon doux. Ne jamais immerger la scie et ne pas employer de détergent, alcool, essence, etc. Pour un nettoyage en profondeur, consultez le Service Après Vente. Le nettoyage des pièces en aluminium doit se faire à l'aide d'un produit non corrosif pour ce type de matériau.
- Vérifier l'état des charbons toutes les 10 heures d'utilisation.

Le remplacement des charbons se fait en retirant les capots charbons situés de part et d'autre du capot moteur. Le charbon et son ressort peuvent sauter du porte-charbon. Ne les perdez pas. Si la surface de contact avec le collecteur n'est pas lisse, si elle est ébréchée ou fortement usée, remplacez les 2 charbons.

Insérez les nouveaux charbons avec leur ressort et revissez le capot.

- L'insert de table doit être remplacé s'il est endommagé afin de réduire le risque de chutes de bois pouvant se loger dans la fente et être happées par la lame.

- Cette machine ne nécessite pas d'autre maintenance particulière.

### 2. Remplacement des pièces et entretien

- Vérifiez périodiquement le câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être impérativement remplacé par le fabricant, son Service Après Vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

- Vérifiez périodiquement les rallonges du câble d'alimentation et faites-les remplacer si elles sont endommagées.

- Les pièces défectueuses doivent être remplacées par des pièces d'origine et par un organisme reconnu.

### 3. Remplacement des piles du laser (Fig. 13)

Les piles correctes sont de type AAA 1,5V.

- Retirez le couvercle (a) du boîtier des piles.

- Retirez les piles usagées et installez les piles neuves.

- Remettez le couvercle.

**Attention :** Remplacez toujours toutes les piles à la fois. Ne mélangez pas les piles usées et les piles neuves.

## TRANSPORT

1. Lors du transport de la scie, assurez-vous que le bras de coupe est bloqué en position basse.

2. La molette de blocage de la table, le levier de blocage de l'inclinaison doivent tous être serrés correctement.

3. Utilisez la poignée de transport supérieure pour soulever la scie. Ne soulevez pas la scie par la poignée de mise en marche de la scie.

## RANGEMENT

Pour le rangement de la machine, suivez ces conseils:

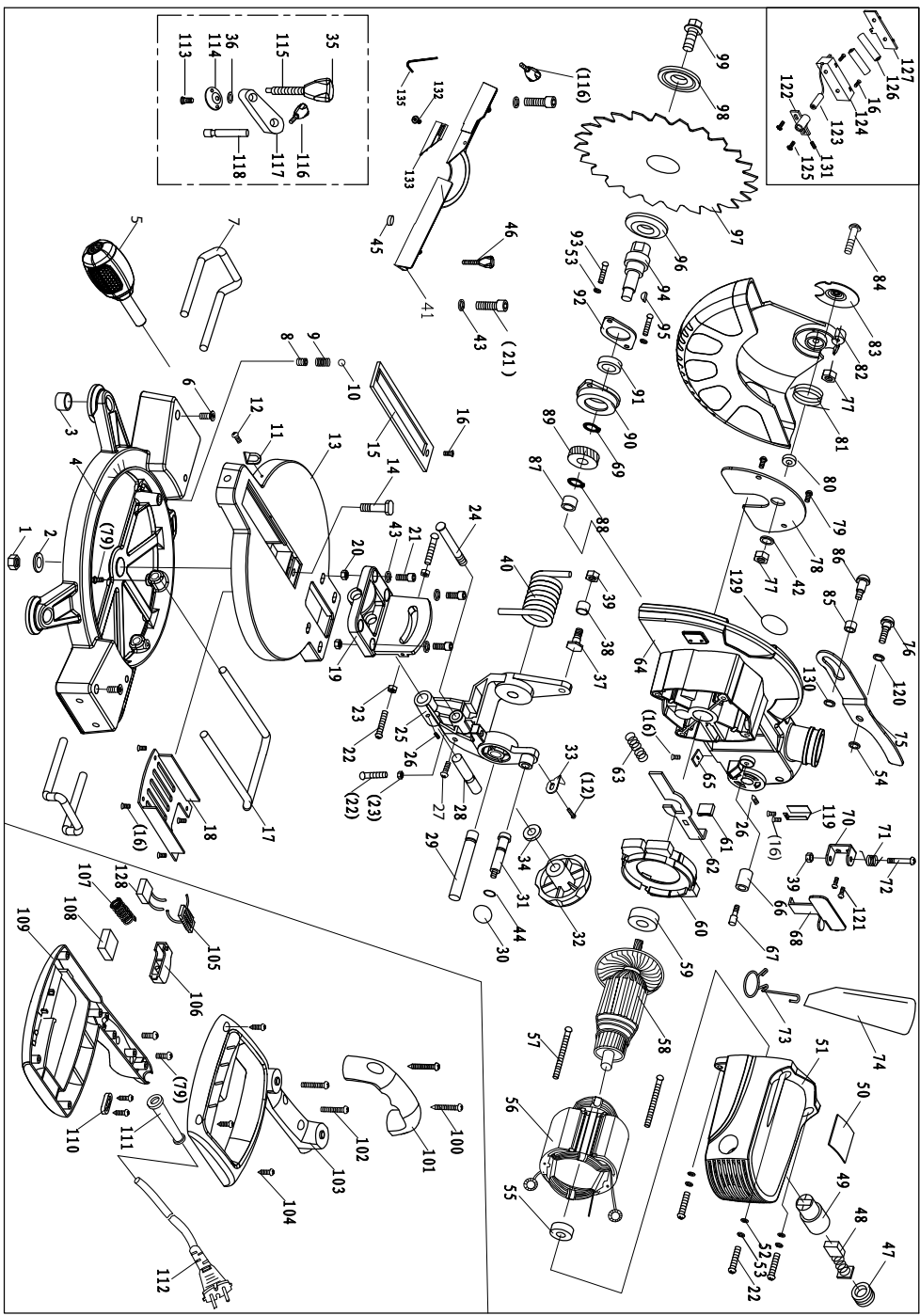
1. Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires (voir paragraphe MAINTENANCE).

2. Rangez la machine hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre et dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.

3. Protégez-la de la lumière directe. Conservez-la, si possible, dans le noir.

4. Ne l'enfermez pas dans des sacs en nylon car de l'humidité pourrait se former.

VUE ÉCLATÉE ET PIÈCES DÉTACHÉES - Réf. 213120





No.	Description	No.	Description
1	Ecrou	36	Vis cruciforme
2	Rondelle	37	Boulon
3	Patin caoutchouc	38	Rondelle de fixation
4	Base	39	Ecrou
5	Poignée	40	Ressort
6	Vis cruciforme	41	Guide
7	Extension	42	Rondelle
8	Vis hexagonale	43	Rondelle ressort
9	Ressort	44	Vis hexagonale
10	Bille acier	45	Pièce de frottement
11	Pointeur	46	Vis d'arrêt
12	Vis cruciforme	47	Capot charbon
13	Table rotative	48	Charbon
14	Vis	49	Support charbon
15	Insert de table	50	Etiquette
16	Vis cruciforme	51	Carter moteur
17	Barre de stabilité	52	Rondelle
18	Plaque de protection	53	Rondelle ressort
19	Support	54	Vis cruciforme
20	Ecrou	55	Roulement
21	Vis hexagonale	56	Stator
22	Vis cruciforme	57	Vis cruciforme
23	Ecrou	58	Rotor
24	Boulon	59	Roulement
25	Support	60	Défecteur
26	Vis hexagonale	61	Cache
27	Vis cruciforme	62	Bouton de blocage d'arbre
28	Tige support	63	Ressort
29	Tige de protection	64	Protection fixe
30	Boule	65	Bloc
31	Taquet de fixation	66	Cylindre
32	Molette de serrage	67	Vis de réglage
33	Pointeur	68	Levier de déverrouillage
34	Rondelle	69	Ecrou
35	Cache molette	70	Support tige

71	Ressort	107	Ressort
72	Vis	108	Interrupteur
73	Etrier	109	Poignée
74	Sac à poussières	110	Serre-câble
75	Tige de maintien	111	Manchon de câble
76	Vis	112	Câble d'alimentation
77	Ecrou	113	Vis
78	Plaque interne	114	Presseur
79	Vis cruciforme	115	Molette de serrage
80	Cache	116	Vis à oreilles
81	Ressort	117	Support
82	Protection mobile	118	Tige de fixation
83	Plaque externe	119	Plaque d'arrêt
84	Vis semicirculaire	120	Rondelle
85	Bague	121	Vis
86	Vis	122	Logement de laser
87	Roulement	123	Laser
88	Circlip	124	Compartiment des piles
89	Gros pignon	125	Vis
90	Carter roulement	126	Pile
91	Roulement	127	Capot des piles
92	Bague	128	Condensateur
93	Vis cruciforme	129	Etiquette
94	Arbre	130	Rondelle
95	Clavette semi-circulaire	131	Vis
96	Flasque intérieur	132	Vis
97	Lame	133	Guide mobile
98	Flasque extérieur	135	Clé allen
99	Ecrou de serrage		
100	Vis cruciforme		
101	Poignée de transport		
102	Vis cruciforme		
103	Carter poignée		
104	Vis cruciforme		
105	Inductance		
106	Gâchette interrupteur		

## GARANTIE

Malgré tout le soin apporté à notre produit et pour le cas où vous rencontreriez un problème quelconque, nous vous demandons de bien vouloir vous adresser au magasin où vous avez acheté le produit.

Ce produit dispose d'une garantie contractuelle du vendeur de **24 mois** à partir de la date d'achat, certifiée par ledit vendeur, en garantie totale des pièces et main-d'oeuvre, dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux instructions du manuel d'utilisation. Cette garantie ne s'applique pas à toute mauvaise utilisation, tout mauvais entretien, toute erreur de branchement, survolage, prise de courant défectueuse, bris de boîtier, aux pièces d'usure normale, réparation tentée par vos soins, démontage ou modification du produit ou de son alimentation, chutes ou chocs.

Les frais de port et d'emballage sont à la charge de l'acheteur et, en aucun cas, la garantie contractuelle ne peut donner droit à des dommages et intérêts. En cas de retour, veuillez à la solidité de l'emballage contenant l'appareil. Nous ne répondons pas d'un appareil abîmé pendant le transport. Le produit doit être retourné complet avec tous les accessoires livrés d'origine et avec la copie du justificatif d'achat (facture et/ou ticket de caisse).

**De fausses indications de la date ou des ratures nous déchargent de toute obligation. Très important : Pour tout retour SAV pendant la durée de garantie, la facture et/ou le ticket de caisse, seuls justificatifs admis, est impératif.**

**Service après-vente :** UNIPRO  
ZA LAVÉE  
43200 YSSINGEAUX  
FRANCE  
Tel : 04 71 61 13 91  
Fax : 04 71 61 06 29  
Email : sav@unifirst.fr  
Internet : www.unifirst-sav.fr

Indépendamment de la garantie contractuelle ainsi consentie, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du code civil.

### Articles relatifs à la garantie légale

#### Code de la consommation :

##### • Article L211-4

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

##### • Article L211-5

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

##### • Article L211-12

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

#### Code civil :

##### • Article 1641

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

##### • Article 1648

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

##### • Article 1641 à 1649



ZI LA BORIE  
43120 MONISTROL/LOIRE - FRANCE  
Tel : +33.(0)4.71.75.66.10  
Fax : +33.(0)4.71.75.66.11



## EXTRAIT DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit :

**Type de machine : SCIE à ONGLETS AVEC LASER 1500W 210mm KORMAN TX**  
**Référence : 213120**

Est conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :

2006/42/CE - Directive Machine.  
2014/30/UE - Directive Compatibilité Electromagnétique.  
2011/65/UE - Directive RoHS.

Suivant les normes harmonisées :

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011  
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008  
EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61029-1:2009/+A11:2010  
EN 61029-2-9:2012/+A11:2013  
EN 60825-1:2014

Fait à Monistrol sur Loire, le 9 mai 2016,



Vincent SAUZARET

Dossier technique constitué par :  
Vincent SAUZARET, Directeur Qualité

## REGLAS DE SEGURIDAD

**PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de incendio, de choque eléctrico y de herida de personas durante la utilización de herramientas eléctricas, se recomienda respetar siempre las precauciones básicas de seguridad, incluso las indicaciones siguientes. Leer todas las instrucciones antes de intentar poner la máquina en funcionamiento y conservar estas instrucciones.

### 1. Utilización correcta y sin riesgo de una máquina eléctrica

#### a) Mantener la zona de trabajo limpia

- Áreas de trabajo y bancos estorbados son una causa potencial de heridas.

#### b) Tener cuidado al ambiente la zona de trabajo

- No exponer las herramientas a la lluvia.  
- No utilizar las herramientas en lugares húmedos.  
- Mantener la zona de trabajo iluminada.  
- No utilizar las herramientas cerca de líquidos o gases inflamables.

#### c) Protegerse contra los choques eléctricos

- Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a la tierra (por ejemplo tubos, radiadores, cocinas, neveras).

#### d) Mantener a las otras personas alejadas

- No permitir que personas, especialmente los niños, no concernidos por el trabajo, toquen las herramientas o el cable prolongador y mantenerlas alejadas de la zona de trabajo.

#### e) Almacenar las herramientas en posición de reposo

- Cuando no son utilizadas, se recomienda que sean almacenadas las herramientas en locales secos y cerrados, fuera del alcance de los niños.

#### f) No forzar la herramienta

- Realizará un mejor trabajo y será más segura al regimen por lo cual está prevista.

#### g) Utilizar la buena herramienta

- No forzar las pequeñas herramientas para realizar el trabajo que corresponde a una herramienta más sólida.  
- No utilizar las herramientas para trabajos para los cuales no son previstos ; por ejemplo no utilizar una sierra circular para cortar ramas gordas o leños.

#### h) Vestirse de manera adaptada

- No llevar ropa amplia o joyas, pueden ser atrapados por partes en movimiento.  
- Se recomienda el empleo de calzado antideslizante para trabajos al aire libre. Cubrirse bien la cabeza para sujetarse el pelo si lo tiene largo.

#### i) Utilizar equipos de protección

- Utilizar gafas de protección.  
- Utilizar una máscara antipolvo si las operaciones efectuadas producen polvos.

#### j) Conectar el dispositivo de extracción de polvos

- Si son previstos dispositivos para la conexión de equipos de recolección y de extracción de polvos, asegurarse que éstos son conectados y utilizados correctamente.

#### k) No dañar el cable de alimentación

- Nunca tirar del cable para desconectarlo del enchufe. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, de las partes grasas y de los bordes agudos.

#### l) Sujetar la pieza a trabajar

- Cuando sea posible, utilizar prensas o un tornillo de banco para sujetar la pieza a trabajar. Será más seguro que utilizar la mano.

#### m) No sobrestimar sus fuerzas

Mantener siempre una posición estable y un buen equilibrio.

#### n) Cuidar bien las herramientas

- Mantener las herramientas de corte afiladas y limpias para un mejor rendimiento y una utilización más segura.  
- Seguir las instrucciones para la lubricación y el cambio de los accesorios.

- Verificar frecuentemente el cable de alimentación y cuando está dañado, hacerlo reparar por un reparador autorizado.

- Verificar frecuentemente los cables de prolongación y reemplazarlos si son dañados.

- Mantener las empuñaduras secas, limpias, y exentas de grasa y aceite.

#### o) Desconectar las herramientas

- Cuando no son utilizados, antes de una operación de mantenimiento y para cambiar los accesorios como hojas, brocas y cuchillos, desconectar las herramientas de la red de alimentación.

#### p) Sacar las llaves de ajuste

- Adquirir el hábito de asegurarse de que las llaves de ajuste están retiradas de la herramienta antes de ponerla en marcha.

#### q) Evitar los arranques accidentales

- Asegurarse que el interruptor sea en posición «parada» antes de conectar el enchufe.

#### r) Utilizar cables prolongadores adaptados para trabajar al exterior

- Cuando se utiliza la herramienta al aire libre, sólo utilizar cables prolongadores previstos y marcados para una utilización exterior.

#### s) Mantenerse vigilante

- Concentrarse en lo que está haciendo, recurrir al sentido común y no utilizar la herramienta cuando se encuentra cansado.

#### t) Comprobar las piezas dañadas

- Antes de emplear la herramienta, se recomienda comprobarla cuidadosamente para determinar si puede funcionar correctamente y cumplir con su función.

- Comprobar la alineación y la sujeción de las piezas en movimiento, las piezas rotas, el montaje y todas las otras condiciones que pudieran afectar el funcionamiento de la herramienta.

- Excepto indicaciones contrarias en los manuales de instrucciones, se recomienda que haga reparar correctamente o reemplazar, por un servicio autorizado, un dispositivo de protección o cualquier otra pieza dañada.

- Los interruptores dañados deben ser reemplazados por un servicio autorizado.

- No utilizar la herramienta si el interruptor ya no manda la parada ni la marcha.

#### u) Precaución

- El uso de cualquier accesorio, otro que aquellos recomendados en el manual de instrucciones puede resultar en un riesgo de heridas de personas.

#### v) Hacer reparar la herramienta por una persona cualificada

- La presente herramienta eléctrica se conforma a las reglas de seguridad apropiadas. Se conviene que las reparaciones sean efectuadas sólo por un personal calificado, utilizando piezas de recambio de origen ; en el caso contrario, podría resultar en un peligro importante para el usuario.

## 2. Consejos prácticos para la utilización de una sierra ingletadora

a) Antes de cualquier uso, asegúrese que su máquina esté montada y fijada correctamente en una superficie plana y estable (por ej. un banco), eso para trabajar con toda seguridad.

b) Llevar ropa de trabajo adecuada así como gafas de protección o cualquier otra protección para los ojos, una protección acústica (**IMPERATIVO cuando la presión acústica supera los 80 dB(A)**) para reducir el riesgo de pérdida auditiva inducida, una máscara de protección para reducir el riesgo de inhalación de polvos peligrosos, botas o calzado con suelas no deslizantes, pantalones largos y robustos, y guantes de trabajo para manipular las hojas (las hojas deben ser transportadas en un estuche cuando sea posible) y los materiales brutos.

c) Reemplace el inserto de mesa en cuanto sea desgastado.

d) Nunca utilizar la máquina sin que haya instalado y ajustado la protección de antemano. Utilice sólo la sierra con protectores en buena condición, correctamente limpiados, y en posición.

**El carácter de protección y otros dispositivos de protección tienen como objetivo protegerle pero aseguran también el buen funcionamiento del aparato.**

e) Elija una hoja de sierra adaptada al material a cortar. Utilice exclusivamente hojas recomendadas por el fabricante que son conformes a la norma EN847-1. No utilice hojas dañadas o deformadas. Utilice hojas perfectamente afiladas con el fin de optimizar los resultados de la máquina y de obtener un resultado más neto. Asegurarse de que la hoja esté correctamente fijada antes de poner la máquina en marcha. Asegúrese de que la velocidad marcada en la hoja sea por lo menos igual a la velocidad marcada en la sierra. Respete el sentido de rotación de la hoja. No utilice hojas de acero rápido (HSS).

**Después de haber apagado la ingletadora, la hoja sigue girando durante unos segundos.**

f) Instalar, manipular y retirar las hojas minuciosamente. Estos últimos son extremadamente agudos y una mala manipulación podría causar graves heridas.

g) Asegurarse de que la pieza que se debe trabajar no contenga ningún clavo ni tornillo, eso podría romper la hoja. Antes de insertar la pieza, esperar a que la hoja haya alcanzado la velocidad máxima.

h) Asegúrese de que el brazo sea fijado firmemente durante el corte de bisel.

i) Mantenga limpia la superficie del suelo situada alrededor de la máquina y exenta de materiales móviles, por ejemplo virutas y desechos.

j) Nunca ejercer demasiada presión en la máquina con el motivo de realizar el trabajo más rápidamente. Nunca ejercer una presión lateral en la hoja.

k) No utilice la sierra para cortar otros materiales que aquellos recomendados por el fabricante. No utilice la

sierra para cortar leña. Nunca corte varias piezas a la vez.  
l) No intente sacar los desechos u otras partes de la pieza a trabajar de la zona de corte mientras la máquina funciona y cuando la cabeza de corte no está detenida. Riesgo de heridas para las manos y los dedos.

m) Durante el corte de madera, conecte la sierra a un sistema de extracción de polvo (cuando sea posible) y trabaje en lugar ventilado.

n) El usuario debe ser formado para la utilización, el ajuste y el funcionamiento de la máquina.

o) Asegúrese que todas las cuñas y los anillos de cierre utilizados sean adaptados, según las indicaciones del fabricante.

p) La herramienta está equipada con un doble aislamiento para una mejor protección contra los potenciales fallos de aislamiento dentro de la herramienta. Para más seguridad, utilice siempre un interruptor diferencial con un corriente por defecto de 30 mA máx.

q) Cuando la máquina está equipada de un láser o un LED, no está permitido cambiar el láser o el LED por uno de otro tipo. Las reparaciones no deben ser efectuados por el fabricante o un agente autorizado.

r) **El transporte de la máquina se hace con la hoja en posición baja** (cabeza bajada, hacia adelante, mesa y cabeza en 0°). Atención: no utilice los protectores para levantar o transportar la máquina.

s) Trabaje con una iluminación suficiente.

t) Asegúrese de que se utilicen siempre sargentos o un tornillo de banco para sujetar firmemente la pieza a trabajar.

u) La pieza de trabajo deberá estar fijada firmemente contra la mesa giratoria y contra el tope-guía con dispositivos de sujeción durante todas las operaciones.

v) Nunca sujete la pieza con la mano durante el corte.

w) Cuando corta piezas de trabajo largas, utilice soportes que sean tan altos como el nivel de la superficie superior de la mesa giratoria.

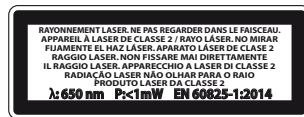
x) Siempre utilice una máscara de protección homologada especialmente concebida para filtrar las partículas microscópicas.

**Cuidado:** polvos nocivos y tóxicos pueden ser producidos durante la utilización de la sierra en ciertos tipos de maderas y materiales ya tratados. Estos polvos pueden perjudicar gravemente la salud del usuario o de las personas alrededor.

Para limitar estas exposiciones, es pues imperativo:

- llevar una máscara de protección,
- conectar la bolsa de recuperación de polvo,
- trabajar en una zona bien ventilada,
- alejar a los espectadores de la zona de trabajo.

## 3. Advertencias de seguridad relativas al láser



### Características:

Láser de clase 2 conforme con la norma EN 60825-1:2014.



Longitud de onda: 650 nm  
Potencia del láser: < 1 mW

El haz láser incorporado en este equipo no presenta ningún peligro en utilización normal, sin embargo mirar directamente el rayo puede provocar una ceguera momentánea.

**Atención:** no mire directamente el rayo láser.

**Atención:** no dirija el haz láser hacia otras personas o hacia otros objetos que la pieza a trabajar.

Hay un peligro si mira fijamente y voluntariamente el rayo. Le pedimos seguir estas medidas de seguridad:

1. El láser tiene que ser utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
2. No dirija nunca el láser hacia una persona o un objeto diferente de la pieza en la que desea trabajar.
3. El haz láser no debe ser dirigido deliberadamente hacia personas, y es importante tomar todas las precauciones para evitar que sea dirigido durante más de 0.25 segundos hacia los ojos de personas en las cercanías.
4. Asegúrese siempre de que el rayo láser esté colocado en una pieza en la cual desea trabajar róbusta y sin superficies reflectantes. Por ejemplo, madera o superficies rugosas están adaptadas. Una superficie reflectante no conviene porque la reflexión del haz láser en dicha superficie puede volver directamente hacia el operador.
5. No sustituya el dispositivo del láser por uno de otro tipo. Las reparaciones siempre tienen que ser efectuadas por el fabricante o por una persona cualificada.

**El uso de controles y ajustes o la realización de procedimientos otros que aquellos especificados en este manual pueden llevar a una exposición a un rayo peligroso.**

#### **4. Reglas de seguridad específicas a la hoja de sierra según EN 847-1**

##### **Procedimientos seguros de trabajo**

###### **1) Generalidades**

Las herramientas sólo deben utilizarse por personas competentes, es decir personas experimentadas y debidamente formadas que saben cómo utilizar y manejar las herramientas.

###### **2) Velocidad máxima**

No se debe superar la velocidad máxima marcada sobre la herramienta. Si una gama de velocidades es especificada, debe ser respetada.

###### **3) Hojas de sierra circulares**

Las hojas de sierra circulares cuyos cuerpos son agrietados deben ser desechadas (las reparaciones están prohibidas).

###### **4) Herramientas monobloques**

Las herramientas que presentan grietas visibles no deben ser utilizadas.

###### **5) Fijación de las herramientas y elementos de herramientas**

- Las herramientas y los cuerpos de herramientas deben ser fijados de modo que no se desmonten durante la utilización.

- Debe tenerse cuidado al montaje de las herramien-

tas para asegurarse de que se efectúe el apriete en el diámetro interior por la superficie de sujeción de la herramienta y que las aristas no van a entrar en contacto unas con otras o con los elementos de fijación.

- Los tornillos y tuercas de fijación deben ser apretados firmemente mediante llaves apropiadas.

- Un alargamiento de la llave o un apriete con una llave de impacto no debe ser autorizado.

- Las superficies de sujeción deben ser limpiadas para quitar el polvo, la grasa, el aceite y el agua.

- Se debe efectuar el apriete de los tornillos de acuerdo con las indicaciones del fabricante. Sin instrucciones, el apriete de los tornillos se efectuará de forma secuencial desde el centro hacia el exterior.

- El uso de anillos o arandelas amovibles para adaptar la dimensión del diámetro interior de las hojas de sierra circulares debe ser autorizado siempre que sean fabricados de acuerdo con las instrucciones del fabricante. El uso de anillos fijos, por ejemplo ajustados o sujetados por una fijación por adhesión, en las hojas de sierra circulares debe ser autorizado siempre que sean fabricados de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

- Sólo se debe quitar la resina de las aleaciones ligeras con disolventes que no afectan las características mecánicas de estos materiales.

###### **6) Reparación y afilado de las herramientas**

La reparación o el afilado de las herramientas está prohibido. Una reparación mal efectuada, el uso de piezas de repuesto no conformes, y el afilado que no sea realizado por una persona competente puede causar riesgos de heridas graves.

###### **7) Manipulación**

Las herramientas deben ser manipuladas en conformidad con los consejos del fabricante, para evitar las heridas. El uso de guantes de protección permitirá mejorar la sujeción de la herramienta y reducirá aún más el riesgo de heridas.

#### **5. Almacenaje y mantenimiento**

a) Cuando no utiliza la herramienta, es imprescindible que desconecte el enchufe, antes cualquier trabajo de mantenimiento, limpieza o reemplazo de accesorios. Asegúrese que el aparato sea apagado (interruptor suelto) cuando conecta el enchufe. Almacene el aparato inutilizado en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

b) Advierta los defectos de la máquina, incluso los de los protectores o de las hojas, cuando son descubiertos. Utilice exclusivamente piezas de recambio y accesorios suministrados o preconizados por el fabricante. Nunca intente reparar la herramienta por sí mismo. En efecto, todas las operaciones que no son estipuladas en este manual deben ser entregadas a servicios de asistencia técnica autorizados por nosotros.

c) Proteja la herramienta contra la humedad. El aparato no debe estar húmedo ni utilizado en un lugar húmedo.

d) Cuide y limpie regularmente su máquina (ranuras de ventilación...). Un buen mantenimiento de la máquina reducirá la exposición del usuario al ruido.

Procure que las hojas sean correctamente afiladas y utilice hojas especialmente concebidas para reducir la emisión de ruido.

## 6. Cable

a) Antes del uso, compruebe si aparecen muestras de daño o desgaste en el cable de alimentación y el cable de prolongación.

b) Si el cable se desgasta durante la utilización, desconecte inmediatamente el enchufe de la alimentación.

**NO TOCAR EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN.**

c) No utilice la sierra ingletadora cuando los cables están dañados o desgastados.

Si utiliza un cable de prolongación, desenrolle éste completamente antes del uso.

Las secciones de los conductores de cables son proporcionales a la potencia y a su longitud. Para escoger la prolongación adecuada, refiérase a la tabla siguiente:

Potencia de la máquina (W)	Longitud del cable (m)			Correspondencia Corriente/Sección
	<15m	<25m	<50m	
	Corriente mínima admisible por el cable (A)			
750	6	6	6	6A=>0.75mm <sup>2</sup>
1100	6	6	10	10A=>1.00 mm <sup>2</sup>
1600	10	10	15	15A=>1.50 mm <sup>2</sup>
2700	15	15	20	20A=>2.50 mm <sup>2</sup>

**Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.**

## 7. Símbolos



Advertencia



Doble aislamiento



Llevar gafas de protección



Llevar guantes de protección



Llevar protecciones auditivas



Llevar una máscara antipolvo



Leer el manual antes de utilizar la máquina



Conforme con las exigencias esenciales de la(s) directiva(s) europea(s) aplicable(s) al producto



Mantener las manos alejadas de la hoja

## 8. Medio ambiente



No se deben desechar los productos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil con las basuras domésticas. Deposítelos en un contenedor de recogida para el reciclaje. Para más información, contactar con las autoridades locales o con su vendedor.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación	220-240V~ 50Hz
Potencia *	1200 W (S1) 1500 W (S6 25%)
Velocidad en vacío	5000/min
Dimensiones de hoja	Ø 210 x Ø 30 x 2.8 mm
	40 dientes
Corte de inglete	-45° / 0° / +45°
Corte de bisel	0 / 45° a la izquierda
Capacidad máx. de corte	0°/ 90° : 60 x 120 mm 45°/90° : 60 x 80 mm 0°/ 45° : 35 x 120 mm 45°/45° : 35 x 80 mm
Peso	6.7 kg
Nivel de presión acústica (L <sub>pA</sub> )	99.6 dB(A)
Nivel de potencia acústica (L <sub>WA</sub> )	112.6 dB(A)
Incertidumbre de medición K	3 dB(A)
Nivel de vibraciones (a <sub>h</sub> )	4.51 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre de medición K	1.5 m/s <sup>2</sup>

### Información

- El nivel de emisión de vibraciones declarado ha sido medido a partir de un método de ensayo normalizado y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra.

- El nivel de emisión de vibraciones declarado puede también utilizarse como estimación preliminar de la exposición.

### Advertencia

- La emisión de vibraciones emitidas por la herramienta durante la utilización normal puede ser diferente del nivel declarado dependiendo de las formas de utilización de la herramienta.

- Las medidas adecuadas deben ser tomadas para proteger al usuario basadas en una estimación de exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento como tiempos cuando la herramienta está apagada, cuando funciona en vacío o cuando funciona durante la utilización).

Llevar protecciones auditivas si el nivel de presión acústica para un trabajo particular supera los 80 dB(A).

Utilice exclusivamente la herramienta en el interior y limite las condiciones del ambiente entre 0° y 45° Celsius y las tasas de humedad relativas por debajo de 60%.

### \* Tipo de servicio motor

Esta sierra está concebida para funcionar con la relación de intermitencia especificada en la placa de datos técnicos (por ejemplo, en un intervalo de 10 minutos, S6 25% significa 2,5 minutos de funcionamiento a carga constante y 7,5 minutos de funcionamiento en vacío) para evitar un excesivo recalentamiento del motor eléctrico.

### Accesorios incluidos:

- 1 sargento vertical
- 2 extensiones de mesa
- 1 bolsa para polvo
- 1 barra antivuelco
- 1 llave de apriete

**Este producto no está concebido para un uso profesional.**

## DESCRIPCIÓN (Fig. 1)

1. Palanca de desbloqueo
2. Empuñadura
3. Interruptor Marcha/Parada
4. Cabeza de corte
5. Hoja de sierra
6. Protector móvil de hoja
7. Tope-guía
8. Mesa giratoria
9. Base
10. Empuñadura de ajuste de la mesa
11. Tornillo de apriete de la mesa
12. Palanca de bloqueo de bisel 0°-45°
13. Extensión de mesa
14. Bolsa para polvo
15. Escala de bisel
16. Pestaña de fijación
17. Escala (mesa giratoria)

### Advertencias antes de la puesta en servicio

- La máquina debe colocarse de modo que esté bien estable, es decir, encima de un banco o correctamente atornillada a un soporte firme.
- Antes de la puesta en marcha, todas las protecciones y todos los dispositivos de seguridad deben montarse correctamente.
- La hoja de sierra debe poder girar sin dificultad.
- En caso de madera habiendo previamente estado trabajada, tenga cuidado con los cuerpos extraños así como por ejemplo tornillos, clavos, etc.
- Antes de presionar el interruptor, asegúrese de que la hoja de sierra esté correctamente instalada y que los elementos móviles sean fáciles de mover.
- Asegúrese, antes de conectar la máquina, de que los datos indicados en la placa de especificaciones de la máquina correspondan con la red eléctrica.

**Esta sierra ingletadora sólo está concebida para cortar madera y materiales derivados. Utilizar sólo hojas especificadas para este tipo de materiales.**

## MONTAJE Y UTILIZACIÓN

### 1. Instalación de la sierra (Fig. 1/3/12)

- Inserte las dos extensiones de mesa (13) en los soportes en cada lado de la herramienta y fíjelas con ayuda de los tornillos ya armados.
- Inserte el sargento vertical (34) en el soporte situado a la izquierda o a la derecha de la máquina, según la posición de la cabeza de corte, y fíjelo con el tornillo (33).
- Fije la barra antivuelco (32) detrás de la máquina (Fig. 12).

### 2. Ajuste de la sierra (Fig. 1/2)

- Para ajustar la mesa giratoria (8), desenrosque la empuñadura de bloqueo (11) de más o menos 2 vueltas para desbloquear la mesa giratoria (8).

- La mesa giratoria (8) puede ajustarse a 0°, 15°, 22.5°, 30° et 45°, de -45° à +45°.

Cuando se ha colocado la mesa giratoria (8) en la posición del ángulo deseado, se debe bloquearla apretando el tornillo de apriete (11).

Cuando se necesitan otros ángulos, bloquee la mesa giratoria (8) utilizando sólo el tornillo de apriete (11).

- Para desbloquear la sierra en posición de trabajo inferior, presione ligeramente la cabeza de la máquina (4) hacia abajo y retire la pestaña de fijación (16) del soporte del motor.

- Acompañe la cabeza de la máquina (4) hacia arriba hasta que el gancho de seguridad se enganche.

- Se puede fijar el sargento vertical tanto a la izquierda como a la derecha sobre la base (9), en función de la posición de la cabeza de corte.

- Se puede inclinar la cabeza de la máquina (4) hacia la izquierda de 45° como máximo aflojando la palanca de bloqueo de bisel (12).

### 3. Fijación de las piezas

El dispositivo de apriete (sargento vertical) puede fijarse tanto a la izquierda como a la derecha sobre la mesa de la sierra, en función de la posición de la cabeza de corte.

Con el fin de evitar un riesgo de heridas debidas a una posición incorrecta del dispositivo de apriete, que podría llegar a tocar una parte de la máquina, y antes de empezar un corte, asegúrese de que ninguna parte de la máquina toque el sargento cuando la cabeza de corte está bajada completamente. Si alguna parte toca el sargento, reposicione el vástago del sargento y/o colóquelo del otro lado de la cabeza de corte.

### PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de que se utilicen siempre sargentos o un tornillo de banco para sujetar firmemente la pieza a trabajar.

- La pieza de trabajo deberá estar fijada firmemente contra la mesa giratoria y contra el tope-guía con los dispositivos de apriete durante todas las operaciones.

- Nunca sujete la pieza con la mano durante el corte.

- Cuando corta piezas de trabajo largas, utilice soportes que sean tan altos como el nivel de la superficie superior de la mesa giratoria.

### 4. Cortes rectos (Fig. 1)

- Ajuste la guía móvil del tope-guía de la mesa (véase *Ajuste de la guía móvil*).

- Coloque la pieza a cortar contra el tope-guía (7) y sobre la mesa giratoria (8).

- Importante! El material a cortar debe estar colocado de plano sobre la mesa de la máquina y contra el tope-guía y debe estar sujetado con el sargento vertical (34) para que no deslice durante el corte.

- Presione el interruptor (3) para poner la máquina en marcha.

- Tras haber puesto la sierra en marcha, espere a que la hoja (5) alcance la velocidad de rotación máxima.

- Presione la palanca de desbloqueo (1) con el pulgar de la mano, y mientras cogiendo la empuñadura (2), baje

la cabeza de la máquina con despacio sobre la pieza de trabajo, ejerciendo una presión ligera.

- Una vez el corte terminado, vuelva la cabeza de la máquina en posición alta y afloje el interruptor Marcha/Parada.

Atención! La máquina está equipada de un muelle que causa la subida automática de la cabeza de la máquina después del corte. No suelte la empuñadura (2) cuando se ha terminado el corte. Retenga la cabeza de la máquina y déjela subir suavemente.

**Nota: antes de empezar cualquier corte, haga primero una prueba en un recorte.**

#### • Arranque progresivo

La máquina está dotada de un dispositivo de arranque progresivo. Este dispositivo funciona cuando arranca la herramienta, aumentando lentamente la potencia hasta que alcance su velocidad máxima. Este sistema permite reducir el esfuerzo mecánico al nivel de los engranajes.

#### • Freno de hoja

Esta sierra ingletadora viene equipada con un sistema de freno de hoja. Este dispositivo, que permite detener más rápidamente la hoja, puede generar chispas al nivel de las escobillas cuando el motor se detiene. Esto es normal y no afecta el buen funcionamiento de la máquina.

### 5. Ajuste preciso para cortes rectos (Fig. 4/5)

- Baje la cabeza de la máquina (4) y bloquéela con la pestaña de fijación (16).
- Afloje la palanca de bloqueo de bisel (12).
- Coloque la escuadra (b) entre la hoja de sierra y la mesa giratoria (8).
- Afloje la contratuerca (23) y afloje el tornillo de ajuste (19) hasta que el ángulo medido entre la hoja (5) y la mesa giratoria (8) sea igual a 90°.
- Apriete la contratuerca (23) para bloquear la máquina en esta posición.

### 6. Cortes de inglete (Fig. 6)

- Desbloquee la mesa giratoria (8) aflojando el tornillo de apriete de la mesa (11).
- Gire la mesa giratoria (8) por la empuñadura de ajuste de la mesa hasta el ángulo deseado: utilizando el punto indicador de la mesa giratoria, ajuste el ángulo deseado gracias a la escala (17) situada sobre la base (9).
- Vuelva a apretar el tornillo de apriete (11) para fijar la mesa giratoria (8) en posición.
- Ajuste la guía móvil del tope-guía de la mesa (véase *Ajuste de la guía móvil*).
- Efectue el corte como descrito en el párrafo *Cortes rectos*.

### 7. Cortes de bisel (Fig. 4/7)

- Coloque la cabeza de la máquina (4) en posición alta.
- Bloquee la mesa giratoria (8) a 0°.
- Afloje la palanca de bloqueo (12) y mientras manteniendo la empuñadura (2), incline la cabeza de la máquina (4) a la izquierda hasta que el punto indicador (a) muestre el ángulo de corte deseado.

la izquierda hasta que el punto indicador (a) muestre el ángulo de corte deseado.

- Vuelva a apretar la palanca (12).
- Ajuste la guía móvil del tope-guía de la mesa (véase *Ajuste de la guía móvil*).
- Efectue el corte como descrito en el párrafo *Cortes rectos*.

### 8. Ajuste preciso para cortes de bisel (Fig. 8/9)

- Baje la cabeza de la máquina (4) y bloquéela con la pestaña de fijación (16).
- Bloquee la mesa giratoria (8) a 0°.
- Afloje la palanca de bloqueo (12) y mientras manteniendo la empuñadura (2), incline la cabeza de la máquina (4) a la izquierda hasta que el punto indicador muestre 45°.
- Coloque la escuadra (a) entre la hoja de sierra y la mesa giratoria (8)
- Afloje la contratuerca (25) y ajuste el tornillo (26) hasta que el ángulo entre la hoja (5) y la mesa giratoria (8) sea exactamente de 45°.
- Apriete la contratuerca (25) para bloquear la máquina en esta posición.

### 9. Cortes combinados (Fig. 10)

Un corte combinado es un corte que combina, corte de inglete y corte de bisel.

- Coloque la cabeza de la máquina (4) en posición alta.
- Desbloquee la mesa giratoria (8) aflojando el tornillo de apriete (11).
- Ajuste la mesa giratoria (8) por la empuñadura (2) según el ángulo deseado (ver también *Ajuste preciso para cortes rectos*).
- Vuelva a apretar el tornillo de apriete (11) para bloquear la mesa en posición.
- Afloje la palanca de bloqueo (12) y mientras cogiendo la empuñadura (2), incline la cabeza de la máquina (4) a la izquierda hasta que el punto indicador muestre el ángulo de corte deseado (ver también *Cortes de bisel*).
- Vuelva a apretar la palanca (12).
- Ajuste la guía móvil del tope-guía de la mesa (véase *Ajuste de la guía móvil*).

### 10. Extracción de polvo (Fig. 2)

- La sierra está dotada de una bolsa de recolección de polvo (14) para recuperar el polvo y las virutas. Se saca la bolsa (14) detrás de la máquina apretando los clips (27).
- Para vaciar la bolsa (14), abra el cierre por debajo de la misma.

### 11. Cambio de la hoja de sierra (Fig. 5/11)

- **Desconecte la máquina de la toma de corriente.**
- Coloque la cabeza de la máquina (4) en posición alta.
- Afloje los dos pernos y suba completamente el protector móvil para acceder a la tuerca de apriete.
- Pulse el botón de bloqueo del eje (35) con la mano y mantenga la llave (31) con la otra mano en la tuerca de apriete (25).

- Apriete firmemente el botón de bloqueo del eje (35) y gire ligeramente la tuerca de apriete en el sentido de las agujas de un reloj. El botón de bloqueo bloqueará el eje después de una vuelta como máximo.
  - Ahora, afloje la tuerca (25) ejerciendo una presión más fuerte en el sentido de las agujas de un reloj.
  - Desenrosque la tuerca de apriete (25) y retírela.
  - Retire la brida exterior (34).
  - Retire la hoja (5) de la brida interior hacia abajo.
  - Nunca quite la brida interior ni el anillo reductor (en su caso), excepto para limpiarlos.
  - Durante el proceso del cambio de hoja, asegúrese de que el anillo reductor esté colocado correctamente sobre el eje.
  - Monte la nueva hoja de sierra según los pasos inversos y vuelva a apretar firmemente.
- Importante:** Respete el sentido de corte de los dientes de la hoja, o sea el sentido de rotación de la hoja. Debe corresponder al sentido de la flecha sobre el cárter.
- Limpie minuciosamente las bridas antes de montar la hoja de sierra.
  - Vuelva a poner el protector móvil (6) en el orden inverso.
  - Antes de utilizar de nuevo la sierra, compruebe el buen funcionamiento de los dispositivos de protección.
  - **Importante:** Cada vez que se cambia la hoja, compruebe que ésta gira sin dificultad en la inserción de mesa a 90° y 45°.

a fin de mantener una distancia de menos de 8 mm entre la guía móvil y la hoja.

3. Apriete firmemente el tornillo de fijación (B).



**Compruebe siempre antes de cada corte que no se pueden producir choques entre la guía móvil y la hoja de sierra.**

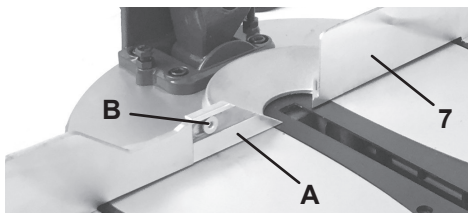
## 12. Utilización del láser (Fig. 13)

El haz del láser se usa para proyectar la línea de corte sobre la pieza de trabajo.

1. Presione el interruptor de encendido/apagado del láser para activar el láser.
2. Baje el cabezal mientras la máquina está apagada.
3. Compruebe que el haz del láser se alinee con la línea de corte marcada en la pieza de trabajo.
4. Suba el cabezal y encienda la máquina.
5. Efectúe el corte.
6. Después del uso, presione el interruptor de encendido/apagado del láser para desactivar el láser.

## 13. Ajuste de la guía móvil

**Nota:** Cuando la hoja de sierra está a 90° con respecto a la mesa y a un ángulo de inglete de 0°, la distancia entre la guía y la hoja de sierra debe ser inferior a 8 mm.



1. Afloje el tornillo de fijación (B) de la guía móvil (A) con una llave allen.
2. Desplace la parte móvil (A) del tope-guía hacia la hoja



## MANTENIMIENTO



**Advertencia:** Retirar el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, limpieza o cualquier operación de mantenimiento.

### 1. Limpieza

- Cuando su sierra se utilizó durante cierto tiempo, polvo u otras sustancias pueden impedir el buen funcionamiento de ésta (en particular las partes en rotación). Se aconseja entonces limpiar el aparato con ayuda de un soplador. Comprobar regularmente su aparato. Tener cuidado a cualquier problema que puede ocurrir al cable de alimentación, a la toma, al interruptor, a los protectores.
- Con el fin de evitar cualquier riesgo de recalentamiento del motor, comprobar periódicamente que el polvo no bloquea las aberturas de ventilación del motor. La presencia de chispas en las aberturas de ventilación es un fenómeno normal que no dañará la herramienta.
- La limpieza de las piezas de plástico se efectúa con la máquina desconectada, con ayuda de un paño suave húmedo y un poco de jabón suave. No sumergir nunca la máquina y no emplear detergente, alcohol, gasolina, etc. Para una limpieza completa, consultar con el Servicio Postventa. La limpieza de las piezas de aluminio debe efectuarse con ayuda de un producto no corrosivo para este tipo de material.
- Comprobar el estado de las escobillas cada 10 horas de utilización.

La sustitución de las escobillas se hace quitando los tapones de escobillas colocados por una y otra parte de l cárter del motor. La escobilla y su muelle pueden saltar del portaescobillas. No los pierden. Si la superficie de contacto con el colector no es liso, si se hace muescas o si está demasiado usada, sustituir las 2 escobillas.

Insertar las nuevas escobillas con su muelle y atornillar los tapones.

- La inserción de mesa debe sustituirse si se daña con el fin de reducir el riesgo de recortes de madera que pueden colocarse en la ranura y agarrarse bruscamente por la hoja.
- Esta máquina no necesita otro mantenimiento particular.

### 2. Cambio de las piezas y ruido

- Comprobar periódicamente el cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Comprobar periódicamente los alargadores del cable de alimentación y cambiarlos si están deteriorados.
- Las piezas defectuosas deben cambiarse por piezas de origen y por personal cualificado.

### 3. Sustitución de las pilas del láser (Fig. 13)

Las pilas adecuadas deben ser de tamaño AAA 1,5V.

- Retire la tapa (a) del compartimento de las pilas.
- Retire las pilas usadas y coloque las pilas nuevas.
- Vuelva a colocar la tapa.

**Atención:** Cambie siempre todo el conjunto. No mezcle pilas usadas y nuevas.

## TRANSPORTE

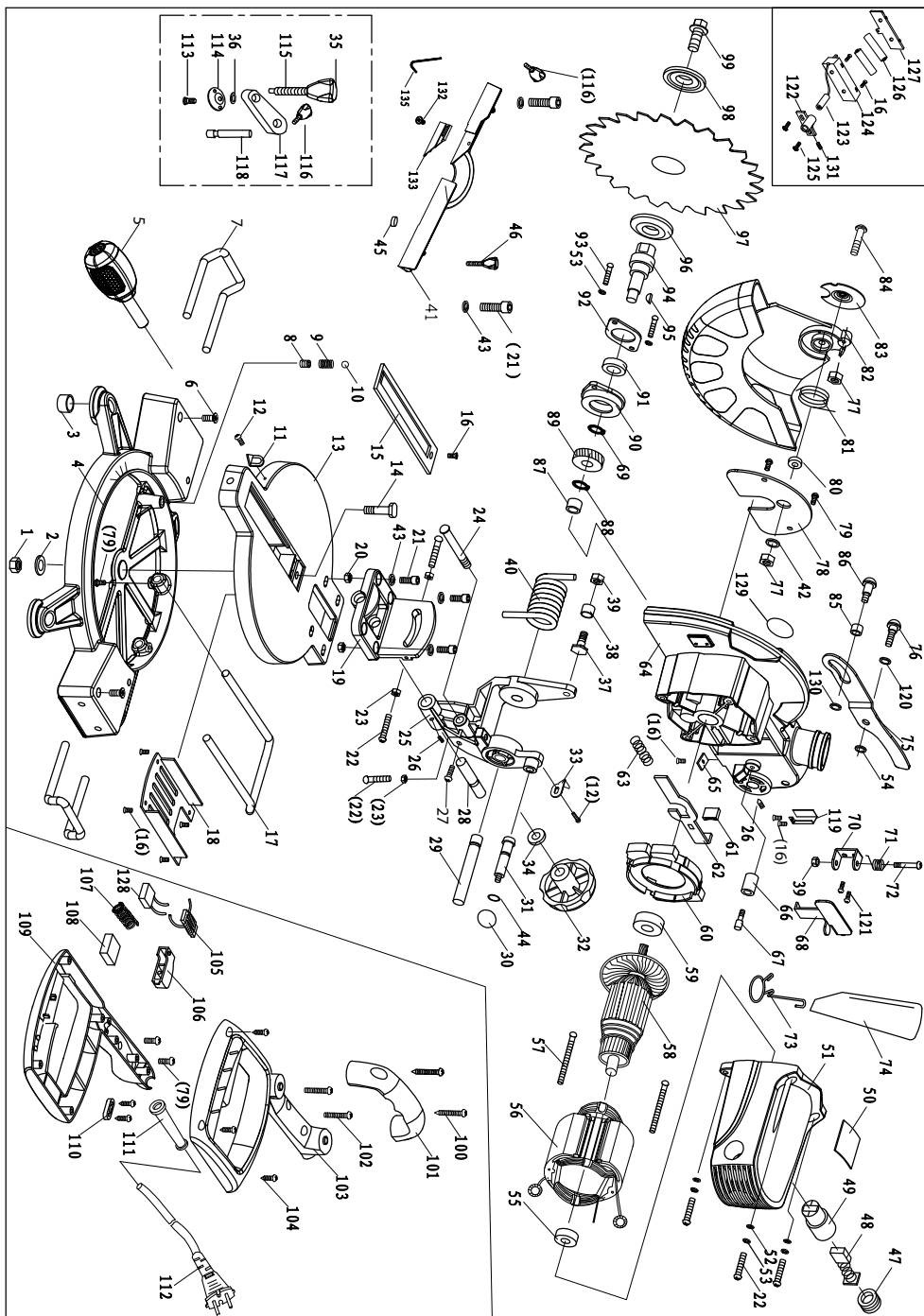
1. Durante el transporte de la sierra, asegúrese de que el brazo de corte esté bloqueado en posición baja.
2. El tornillo de apriete de la mesa, la palanca de bloqueo de inclinación deben estar apretados correctamente.
3. Utilice la empuñadura de transporte superior para levantar la sierra. No levante la sierra por la empuñadura de puesta en marcha de la sierra.

## ALMACENAMIENTO

Para almacenar la máquina, siga los consejos a continuación:

1. Limpie cuidadosamente toda la máquina y los accesorios (ver párrafo MANTENIMIENTO).
2. Almacene la máquina fuera del alcance de los niños, en una posición estable y firme y en un lugar seco y templado. Evite las temperaturas demasiado altas o bajas.
3. Proteja la máquina de la luz directa. Guárdela, cuando sea posible, en la oscuridad.
4. No cierre la máquina en bolsas de nylon porque se podría formar humedad.

# VISTA DESPIEZADA Y PIEZAS DE RECAMBIO - Ref. 213120



No.	Descripción	No.	Descripción
1	Tuerca	36	Tornillo cruciforme
2	Arandela	37	Perno
3	Tapón de goma	38	Arandela de fijación
4	Base	39	Tuerca
5	Empuñadura	40	Muelle
6	Tornillo cruciforme	41	Guía
7	Extensión	42	Arandela
8	Tornillo hexagonal	43	Arandela muelle
9	Muelle	44	Tornillo hexagonal
10	Bola acero	45	Pieza de fricción
11	Punto indicador	46	Tornillo de apriete
12	Tornillo cruciforme	47	Tapa escobilla
13	Mesa giratoria	48	Escobilla
14	Tornillo	49	Portaescobilla
15	Inserción de mesa	50	Etiqueta
16	Tornillo cruciforme	51	Cárter motor
17	Barra antivuelco	52	Arandela
18	Placa protectora	53	Arandela muelle
19	Soporte	54	Tornillo cruciforme
20	Tuerca	55	Rodamiento
21	Tornillo hexagonal	56	Estátor
22	Tornillo cruciforme	57	Tornillo cruciforme
23	Tuerca	58	Rotor
24	Perno	59	Rodamiento
25	Soporte	60	Deflector
26	Tornillo hexagonal	61	Cubierta
27	Tornillo cruciforme	62	Botón de bloqueo del eje
28	Varilla de apoyo	63	Muelle
29	Varilla de protección	64	Protector fijo
30	Bola	65	Bloque
31	Pestaña de fijación	66	Cilindro
32	Rueda de apriete	67	Tornillo de ajuste
33	Punto indicador	68	Palanca de desbloqueo
34	Arandela	69	Tuerca
35	Cubierta de tornillo	70	Soporte varilla

71	Muelle	107	Muelle
72	Tornillo	108	Interruptor
73	Brida	109	Empuñadura
74	Bolsa para polvo	110	Aprietacable
75	Varilla de apoyo	111	Manguito de cable
76	Tornillo	112	Cable de alimentación
77	Tuerca	113	Tornillo
78	Placa interna	114	Prensador
79	Tornillo cruciforme	115	Rueda de apriete
80	Cubierta	116	Tornillo de mariposa
81	Muelle	117	Barra de soporte
82	Protector móvil	118	Varilla de fijación
83	Placa externa	119	Placa
84	Tornillo semicircular	120	Arandela
85	Anillo	121	Tornillo
86	Tornillo	122	Alojamiento del láser
87	Rodamiento	123	Láser
88	Arandela de retención	124	Compartimento de pilas
89	Piñón	125	Tornillo
90	Cárter rodamiento	126	Pila
91	Rodamiento	127	Tapa de pilas
92	Anillo	128	Condensador
93	Tornillo cruciforme	129	Etiqueta
94	Eje	130	Arandela
95	Chaveta semicircular	131	Tornillo
96	Brida interior	132	Tornillo
97	Hoja	133	Guía móvil
98	Brida exterior	135	Llave allen
99	Tuerca de apriete		
100	Tornillo cruciforme		
101	Empuñadura de transporte		
102	Tornillo cruciforme		
103	Cárter empuñadura		
104	Tornillo cruciforme		
105	Inductancia		
106	Gatillo interruptor		

## GARANTÍA

Si, a pesar del especial cuidado que hemos dado al producto, encontrara cualquier tipo de problema, le rogamos se ponga en contacto con la tienda en la cual se adquirió el producto.

Este producto está garantizado de acuerdo con el real decreto Legislativo 1/2007, con arreglo a una utilización conforme con el fin del producto y con las instrucciones de este manual de uso. La garantía no se aplica en caso de falta de mantenimiento, error de conexión, sobrecarga, toma eléctrica defectuosa, rotura de caja, piezas de desgaste normal, reparación intentada por su cuenta, desmontaje o modificación del aparato o de su alimentación, caída o golpes.

En caso de devolución comprobar la solidez del embalaje conteniendo la herramienta. El producto deberá ser completo al devolverlo, con todos los accesorios entregados en el embalaje de origen.

**En caso de falsa información relativa a la fecha de compra o tachaduras, nos descargaremos de la obligación de garantía.**

**Muy importante: para cualquier devolución al servicio postventa durante el tiempo de garantía, le será exigido el tique de compra, único justificante admitido.**

**Servicio postventa:** UNIPRO  
ZA LAVÉE  
43200 YSSINGEAUX  
FRANCIA  
Tel: +33 (0)4 71 61 13 91  
Fax: +33 (0)4 71 61 06 29  
Email: sav@unifirst.fr  
Internet: www.unifirst-sav.fr



ZI LA BORIE  
43120 MONISTROL/LOIRE - FRANCIA  
Tel : +33.(0)4.71.75.66.10  
Fax : +33.(0)4.71.75.66.11



### EXTRACTO DE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto:

**Tipo de máquina: SIERRA INGLETADORA CON LÁSER 1500W 210mm KORMAN TX**  
**Referencia: 213120**

Es conforme con las disposiciones de las directivas europeas siguientes:

2006/42/CE - Directiva Máquina.  
2014/30/UE - Directiva Compatibilidad Electromagnética.  
2011/65/UE - Directiva RoHS.

Según las normas armonizadas:

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011  
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008  
EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61029-1:2009/+A11:2010  
EN 61029-2-9:2012/+A11:2013  
EN 60825-1:2014

Expediente técnico constituido por:  
Vincent SAUZARET, Director de Calidad

Hecho en Monistrol sur Loire, el 9 de mayo de 2016,



Vincent SAUZARET



## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**ATTENZIONE:** Per limitare i rischi di incendio, folgorazione e lesioni personali durante l'uso di utensili elettrici, si raccomanda di rispettare sempre le precauzioni di sicurezza di base, compresa la seguente precauzione.

Leggere tutte le istruzioni prima di cercare di mettere in funzione questa macchina e conservare tali istruzioni.

### 1. Utilizzo corretto e sicuro di un apparecchio elettrico

#### a) Tenere pulita la zona di lavoro

- Aree e banchi di lavoro ingombri sono una potenziale fonte di lesioni.

#### b) Fare attenzione all'ambiente della zona di lavoro

- Non esporre gli utensili alla pioggia.  
- Non usare gli utensili in luoghi umidi.  
- Far sì che la zona di lavoro sia ben illuminata.  
- Non usare gli utensili in presenza di liquidi o gas infiammabili.

#### c) Proteggersi contro le scosse elettriche

- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra (per esempio tubi, termosifoni, fornelli, frigoriferi).

#### d) Tenere a distanza eventuali persone presenti

- Non lasciare che altre persone, in particolare bambini, non coinvolte nella lavorazione, tocchino gli utensili o la prolunga e tenerli a distanza dalla zona di lavoro.

#### e) Riporre gli utensili in posizione di riposo

- Quando gli utensili non vengono utilizzati, si raccomanda di riporli in locali asciutti e chiusi, fuori dalla portata dei bambini.

#### f) Non forzare l'utensile

- Eseguirà un lavoro migliore e sarà più sicuro se funziona al regime per il quale è previsto.

#### g) Usare l'utensile appropriato

- Non forzare i piccoli utensili per effettuare lavorazioni per le quali servirebbe uno strumento più solido.  
- Non usare gli utensili per lavori per i quali non sono previsti; per esempio, non usare una sega circolare per tagliare grossi rami o tronchi.

#### h) Vestirsi in modo appropriato

- Non indossare abiti ampi o gioielli perché potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.  
- Si raccomandano scarpe antiscivolo in caso di lavori all'esterno.  
- Indossare una cuffia di protezione per raccogliere i capelli lunghi.

#### i) Usare i dispositivi di protezione individuale

- Indossare occhiali di protezione.  
- Usare una maschera antipolvere se le operazioni da eseguire creano della polvere.

#### j) Collegare l'apparecchio di aspirazione polvere

- Se gli utensili sono predisposti per il collegamento a dispositivi di raccolta ed aspirazione della polvere, assicurarsi che questi ultimi siano collegati e utilizzati correttamente.

#### k) Non danneggiare il cavo di alimentazione

- Non tirare mai dal cavo per scollarlo dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, da parti lubrificate e da bordi taglienti.

#### l) Tenere il pezzo da lavorare

- Usare se possibile dei serraggiunti o una morsa per tenere il pezzo da lavorare. È più sicuro che usare la mano.

#### m) Non sopravvalutare le proprie forze

- Mantenere sempre una posizione stabile ed un buon equilibrio.

#### n) Prendersi cura degli utensili

- Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti per una migliore resa ed un utilizzo più sicuro.  
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione e il cambio degli accessori.  
- Verificare periodicamente il cavo di alimentazione e se è danneggiato, farlo riparare da un riparatore autorizzato.  
- Verificare periodicamente le prolunghe del cavo di alimentazione e sostituirle se sono danneggiate.  
- Tenere le manopole asciutte, pulite e non unte.

#### o) Scollegare gli utensili

- Quando non vengono utilizzati, prima di pulirli e per il cambio di accessori come lame, punte o coltelli, scollegare gli utensili dalla rete elettrica.

#### p) Togliere le chiavi di regolazione

- Prendere l'abitudine di controllare che le chiavi di regolazione siano state tolte dall'utensile prima di metterlo in moto.

#### q) Evitare gli avvii improvvisi

- Controllare che l'interruttore sia in posizione di «arresto» prima di collegare la presa di corrente.

#### r) Utilizzare prolunghe adatte all'uso esterno

- Se si utilizza l'utensile all'aperto, usare soltanto prolunghe previste e contrassegnate per l'uso all'esterno.

#### s) Restare vigili

- Fare attenzione a quello che si fa, usare il buon senso e non utilizzare l'utensile se si è stanchi.

#### t) Controllare i pezzi danneggiati

- Prima di riutilizzare l'utensile, si raccomanda di controllarlo accuratamente per vedere se può funzionare correttamente e svolgere la sua funzione.  
- Controllare l'allineamento delle parti in movimento, il fissaggio delle parti mobili, l'eventuale rottura di pezzi, il montaggio e tutte quelle condizioni che possono influenzare il funzionamento dell'utensile.  
- Salvo indicazione contraria nel manuale di istruzioni, si raccomanda di far riparare correttamente (oppure sostituire) da un servizio assistenza autorizzato i dispositivi di protezione o altri pezzi danneggiati.  
- Gli interruttori difettosi devono essere sostituiti da un servizio assistenza autorizzato.  
- Non usare l'utensile se l'interruttore non comanda più né l'arresto né la messa in funzione.

#### u) Avvertenza

- L'uso di accessori diversi da quelli raccomandati nel manuale di istruzioni, può rappresentare un rischio di lesioni personali.

#### v) Far riparare l'utensile da tecnici qualificati

- Il presente utensile elettrico è conforme alle norme di sicurezza appropriate. È opportuno che le riparazioni siano effettuate solamente da tecnici qualificati che utilizzino pezzi di ricambio originali; in caso contrario, potrebbe derivarne un notevole pericolo per l'utilizzatore.

## 2. Consigli pratici per l'utilizzo di una troncatrice

a) **Prima dell'uso, assicurarsi che la macchina sia correttamente montata e fissata su una superficie piana e stabile (per esempio un banco da lavoro), per lavorare in tutta sicurezza.**

b) Indossare abiti da lavoro appropriati. Assicurarsi sempre di indossare occhiali di protezione oppure un'altra protezione per gli occhi, di usare protezioni acustiche (**OBBLIGATORIO se la pressione acustica è superiore a 80 dB(A)**) per ridurre il rischio di perdite uditive indotte, una protezione respiratoria per ridurre il rischio di inalazione di polveri pericolose, indossare stivali o scarpe con soles antiscivolo, pantaloni lunghi e robusti e guanti da lavoro per maneggiare le lame (quando possibile, le lame devono essere trasportate in un supporto) e il materiale grezzo.

c) Sostituire l'inserito del piano di lavoro non appena è usurato.

d) Non usare mai la macchina senza aver prima installato e regolato la protezione della lama. Utilizzare solo la troncatrice con protezioni in buone condizioni, adeguatamente mantenuti, e in posto. **Il carter di protezione e gli altri dispositivi di protezione hanno lo scopo non solo di proteggere l'utilizzatore, ma assicurano anche il corretto funzionamento dell'apparecchio.**

e) Scegliere una lama da sega adatta al materiale da tagliare. Usare solamente lame raccomandate dal fabbricante, conformi alla norma EN 847-1. Non usare lame danneggiate o deformate; usare lame perfettamente affilate per ottenere dalla macchina le migliori prestazioni e un taglio più pulito. Assicurarsi anche che le lame siano fissate correttamente prima di mettere in moto la macchina. Assicurarsi che la velocità contrassegnata sulla lama sia pari o superiore alla velocità indicata sulla troncatrice. Rispettare il senso di rotazione della lama da sega. Non usare lame fabbricate con acciaio rapido HSS.

**Dopo aver tolto corrente alla troncatrice, la lama girerà ancora per alcuni secondi.**

f) Montare, maneggiare e togliere le lame con estrema attenzione. Le lame sono molto taglienti ed un'errata manipolazione potrebbe provocare gravi lesioni.

g) Controllare che sul pezzo da lavorare non ci siano chiodi o viti perché potrebbero spezzare la lama. Prima di far passare il pezzo, aspettare che la lama abbia raggiunto la sua velocità massima.

h) Assicurarsi che il braccio è fissato saldamente durante i tagli inclinati.

i) Mantenere pulita la superficie del pavimento attorno alla macchina e sgombra da materiale mobile, per esempio trucioli o scarti.

j) Non esercitare mai troppa pressione sulla macchina sperando di poter fare il lavoro più in fretta. Non esercitare mai una pressione laterale sulla lama.

k) Non utilizzare la troncatrice per segare materiale diverso da quello raccomandato dal costruttore. Non usare la troncatrice per tagliare legna da ardere. Non segare mai più pezzi assieme.

l) Evitare di togliere dalla zona di taglio gli scarti o le altre parti del pezzo da lavorare mentre la macchina è in funzione. Rischio di lesioni alle mani e alle dita.

m) Quando si sega il legno, collegare la sega ad un

dispositivo di aspirazione della polvere (se possibile) e lavorare in un locale ben ventilato.

n) L'utilizzatore deve essere istruito all'uso, alla regolazione e al funzionamento della macchina.

o) Controllare che tutti gli spessori e gli anelli di serraggio usati siano quelli adatti secondo le indicazioni del costruttore.

p) L'utensile possiede un doppio isolamento per una migliore protezione da eventuali difetti di isolamento all'interno dell'utensile. Per una maggiore sicurezza, utilizzare un interruttore differenziale con una corrente di intervento di 30 mA max.

q) Se l'apparecchio è dotato di un laser o LED, quest'ultimo non deve essere sostituito con un laser o LED di un altro tipo. Le riparazioni devono essere eseguite solo dal produttore del laser/LED o da un rappresentante autorizzato.

r) **Trasportare sempre la macchina con la lama fissata in posizione bassa** (testa abbassata, in avanti, piano di lavoro e testa a 0°). Attenzione: non utilizzare i protezioni per sollevare o trasportare la macchina.

s) Provvedere ad avere un'illuminazione adatta sul luogo o nel locale di lavoro.

t) Assicurarsi sempre di utilizzare una morsa o un serraggio per tenere saldamente il pezzo da lavorare.

u) Il pezzo da lavorare deve essere premuto sul piano di lavoro e contro la guida di taglio con un dispositivo di serraggio durante tutto il periodo di lavoro.

v) Non afferrare mai il pezzo da lavorare con la mano durante il taglio.

w) Quando si tagliano pezzi lunghi, sostenere le estremità tramite piani d'appoggio di altezza adeguata.

x) Usare sempre una maschera di protezione omologata appositamente per filtrare le particelle microscopiche.

**Attenzione:** durante l'uso della troncatrice, è possibile che certi tipi di legno e di materiale già trattati producano della polvere nociva e tossica. Questa polvere può nuocere gravemente alla salute dell'utilizzatore o delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Per limitare questa esposizione, è dunque obbligatorio:

- indossare una maschera di protezione,
- collegare il sacco di raccolta della polvere sulla troncatrice,
- lavorare in una zona ben ventilata,
- allontanare eventuali astanti dalla zona di lavoro.

## 3. Istruzioni di sicurezza specifiche per il raggio laser



### Caratteristiche:

Laser di classe 2 conforme alla norma EN 60825-1:2014

Lunghezza d'onda: 650 nm

Potenza di laser: < 1 mW

Il raggio laser usato in questo utensile non rappresenta nessun pericolo durante un uso normale, sebbene fissare il raggio può provocare un leggero accecamento temporaneo.

**Attenzione:** Non fissare mai direttamente il raggio laser.

**Attenzione:** Non puntare mai il fascio verso altre persone o oggetti che non siano il pezzo da lavorare.

Esistono dei rischi se si fissa deliberatamente il raggio laser. L'utilizzatore dell'utensile è pregato di rispettare tutte le seguenti regole di sicurezza:

1. L'uso del raggio laser e la sua manutenzione devono essere affidati solo a professionisti autorizzati.
2. Non puntare mai il raggio laser verso una persona o un oggetto che non sia il pezzo da lavorare.
3. Il raggio laser non deve essere deliberatamente puntato su delle persone ed è importante prendere le necessarie precauzioni per evitare che venga puntato nella direzione dell'occhio di una persona che si trovi nelle vicinanze.
4. Assicurarsi sempre che il raggio laser sia puntato su un oggetto robusto privo di superfici riflettenti: ad esempio vanno bene il legno o superfici con un rivestimento rugoso. Le piastre di acciaio riflettente, lucide ed a specchio, oppure altri materiali dotati di caratteristiche simili non sono adatti all'uso del raggio laser perché la loro superficie riflettente rinvierebbe direttamente il raggio verso l'operatore.
5. Non sostituire il dispositivo del laser per un altro tipo. I riparazioni devono sempre essere effettuati dal costruttore o da una persona qualificata.

**L'uso dei comandi e delle regolazioni oppure la realizzazione di procedure diverse da quelle specificate nelle presenti istruzioni, possono portare ad un'esposizione a radiazioni pericolose.**

#### 4. Istruzioni di sicurezza specifiche per la lama da sega secondo EN 847-1

##### Procedure di lavoro sicure

###### 1) Generalità

Gli utensili devono essere maneggiati e utilizzati da persone addestrate ed esperte, in possesso delle conoscenze necessarie.

###### 2) Velocità massima

Non si deve superare la massima velocità permessa, marcata sull'utensile. Quando definita, la gamma di velocità deve essere rispettata.

###### 3) Lame per seghe circolari

Le lame per seghe circolari in cui corpi sono crepate devono essere rifiutate (nessuna riparazione è permessa).

###### 4) Utensili monoblocchi

Gli utensili con fessurazioni visibili non devono essere utilizzati.

###### 5) Fissaggio degli utensili ed elementi di utensili

- Gli utensili e parti di utensili devono essere bloccati in modo che non si allentino durante l'uso.

- Nel montaggio degli utensili, bisogna prestare attenzione che il bloccaggio agisca sul corpo e che i taglienti non siano in contatto con altri taglienti o con elementi di bloccaggio.

- Le viti e dadi di bloccaggio devono essere serrati usando utensili appropriati.

- Prolunghe per attrezzi o serraggio con colpi di mar-

tello non sono permessi.

- Le superfici di bloccaggio devono essere esenti da sporco, grasso, olio o acqua.

- Il bloccaggio delle viti deve essere effettuato in accordo con le istruzioni del fabbricante. In mancanza di istruzioni, il bloccaggio delle viti deve essere effettuato in modo sequenziale del centro verso l'esterno.

- L'utilizzo di anelli o rondelle amovibili per regolare la dimensione degli alesaggi delle lame per seghe circolari deve essere permesso se sono fabbricati solo in accordo con le istruzioni del fabbricante. L'utilizzo di anelli fissi, ad esempio fissati o tenuti da un fissaggio con adesione, nelle lame per seghe circolari deve essere permesso se sono fabbricati solo in accordo con le istruzioni del fabbricante.

- La resina deve essere rimossa dal corpo di utensili in leghe leggere solo con solventi che non pregiudichino le caratteristiche meccaniche di questi materiali.

###### 6) Riparazione e affilatura degli utensili

La riparazione di utensili o l'affilatura degli utensili non è permessa. Una errata riparazione, l'utilizzo di parti di ricambio non conformi, e l'affilatura non realizzata da una persona con esperienza possono provocare il rischio di lesioni gravi.

###### 7) Manutenzione

Per evitare lesioni, gli utensili devono essere maneggiati in accordo con le istruzioni del fabbricante. Indossare guanti migliora la presa e riduce ulteriormente il rischio di lesioni.

#### 5. Conservazione e manutenzione

a) Se l'apparecchio non è utilizzato, prima di qualsiasi operazione di manutenzione, di pulizia o di sostituzione di accessori, è indispensabile staccare la spina dalla presa di corrente. Verificare che l'apparecchio sia scollegato dal circuito (interruttore su Off) quando si inserisce la spina nella presa di corrente. Riporre l'apparecchio non utilizzato in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

b) Segnalare i guasti alla macchina, incluso alle protezioni e alle lame, non appena vengono scoperti. Usare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o raccomandati dal costruttore. Non cercare mai di riparare l'apparecchio da soli. Tutti i lavori che non sono specificati in questo manuale devono infatti essere affidati esclusivamente a servizi di assistenza da noi autorizzati.

c) Proteggere l'apparecchio dall'umidità. L'apparecchio non deve essere umido né utilizzato in un ambiente umido.

d) Pulire regolarmente la macchina (aperture di ventilazione, ecc.). Una buona manutenzione della macchina riduce l'esposizione dell'utilizzatore ai rumori.

Tenere le lame correttamente affilate ed usare lame appositamente studiate per ridurre l'emissione di rumore.

#### 6. Cavo

a) Prima dell'uso, verificare se il cavo di alimentazione e la prolunga del cavo presentano segni di danni o di logoramento.

b) Se il cavo si deteriora durante l'utilizzo della macchina, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

**NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERE SCOLLEGATO L'ALIMENTAZIONE.**

c) Non utilizzare la troncatrice se i cavi sono danneggiati o usurati.

Se si utilizza una prolunga, deve essere completamente srotolata prima dell'utilizzo.

Le sezioni dei conduttori dei cavi sono proporzionali alla potenza e alla loro lunghezza. Per scegliere la prolunga adeguata, consultare la seguente tabella:

Potenza dell'apparecchio (W)	Lunghezza del cavo (m)			Corrispondenza Corrente/Sezione
	<15m	<25m	<50m	
	Corrente minima ammessa dal cavo (A)			
750	6	6	6	6A=>0.75mm <sup>2</sup>
1100	6	6	10	10A=>1.00 mm <sup>2</sup>
1600	10	10	15	15A=>1.50 mm <sup>2</sup>
2700	15	15	20	20A=>2.50 mm <sup>2</sup>

**Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare pericoli deve essere obbligatoriamente sostituito dal costruttore, dal suo Servizio Assistenza Post-Vendita o da un tecnico con qualifica simile.**

## 7. Spiegazione dei simboli



Avvertenza



Doppio isolamento



Indossare occhiali di protezione



Indossare guanti di protezione



Indossare protezioni acustiche



Indossare una maschera antipolvere



Leggere il manuale prima dell'uso



Conforme alle esigenze essenziali della o delle direttive europee applicabili al prodotto



Tenere le mani lontane dalla lama

## 8. Protezione dell'ambiente



Non buttare i prodotti elettrici e elettronici a fine vita con i rifiuti domestici. Depositarli in un contenitore adatto al riciclaggio. Rivolgersi alle autorità locali o al proprio rivenditore.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione d'alimentazione	220-240V~ 50Hz
Potenza *	1200 W (S1) 1500 W (S6 25%)
Velocità a vuoto	5000/min
Dimensioni lama	Ø 210 x Ø 30 x 2.8 mm 40 denti
Taglio obliquo	-45° / 0° / 45°
Taglio inclinato	0° / 45° a sinistra
Capacità di taglio max.	0° / 90°: 60 x 120 mm 45° / 90°: 60 x 80 mm 0° / 45°: 35 x 120 mm 45° / 45°: 35 x 80 mm
Peso	6.7 kg
Livello di pressione acustica (L <sub>pA</sub> )	99.6 dB(A)
Livello di potenza acustica (L <sub>WA</sub> )	112.6 dB(A)
Incertezza di misura K	3 dB(A)
Livello di vibrazioni (a <sub>h</sub> )	4.51 m/s <sup>2</sup>
Incertezza di misura K	1.5 m/s <sup>2</sup>

## Informazione

- Il valore totale delle vibrazioni dichiarate è stato misurato a partire da un metodo di prova normalizzato e può essere utilizzato per confrontare un utensile rispetto a un altro.

- Il valore totale delle vibrazioni dichiarate può essere anche utilizzato come valutazione preliminare del grado di esposizione.

## Avvertenza

- L'emissione di vibrazioni emesse dall'utensile in uso normale può differire dal valore dichiarato in funzione del modo in cui è utilizzato.

- Devono essere adottate misure adeguate per proteggere l'utilizzatore basandosi su una stima del grado di esposizione in uso normale dell'utensile (tenendo conto di tutte le tappe del ciclo d'utilizzo: arresto, funzionamento a vuoto, utensile funzionante in utilizzo).

- Indossare protezioni acustiche se il livello di pressione acustica per un particolare lavoro è superiore a 80 dB(A).

- Usare l'utensile soltanto in interni; mantenere le condizioni ambientali tra 0 e 45 °C e il livello di umidità relativa al di sotto del 60%.

## \* Tipo di servizio del motore

Questa troncatrice è stato prevista per funzionare con il rapporto d'intermittenza specificato sulla targhetta delle caratteristiche tecniche (per esempio, su un ciclo di 10 minuti, S6 25% significa 2,5 minuti di funzionamento e 7,5 minuti di arresto), per evitare un surriscaldamento eccessivo del motore elettrico.

## Accessori forniti:

- 1 morsa verticale
- 2 estensioni del piano di lavoro
- 1 sacco di raccolta della polvere
- 1 barra di stabilità
- 1 chiave di serraggio

**Questo prodotto non è destinato a un uso professionale.**

## DESCRIZIONE (Fig. 1)

1. Leva di sbloccaggio
2. Impugnatura
3. Interruttore On/Off
4. Testa della troncatrice
5. Lama da sega
6. Protezione lama mobile
7. Guida di arresto
8. Piano di lavoro rotante
9. Base
10. Manopola di regolazione del piano
11. Manopola di bloccaggio del piano
12. Manopola di bloccaggio dell'inclinazione 0°-45°
13. Estensione del piano di lavoro
14. Sacco di raccolta della polvere
15. Scala graduata dell'inclinazione
16. Pulsante di fissaggio
17. Scala graduata (piano rotante)

### Avvertenze prima dell'uso

- La macchina deve essere installata su una superficie piana e stabile (per esempio un banco da lavoro), o deve essere fissata saldamente tramite bulloni su una base piana e stabile.
- Prima della messa in funzione devono essere state regolatamente installate tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza.
- La lama da sega deve liberamente girarsi.
- Lavorando del legno prelavato fare attenzione ai copri estranei, p.es. chiodi o viti ecc.
- Prima di azionare l'interruttore On/Off, assicurarsi che la lama da sega sia correttamente installata e che le parti mobili si muovino facilmente.
- Prima di collegare la troncatrice, accertarsi che i dati sulla targhetta del modello corrispondano ai dati della rete elettrica disponibile.

**Questa troncatrice è progettata solamente per il taglio di legno e materiali derivati. Usare esclusivamente lame per sega circolare specificate per questo tipo di materiali, conforme alla norma EN 847-1.**

## MONTAGGIO E UTILIZZO

### 1. Installazione della troncatrice (Fig. 1/3/12)

- Inserire le due estensioni del piano di lavoro (13) nei fori situati nei due lati dell'utensile e fissare con le viti già montati.
- Inserire la morsa verticale (34) nel supporto situato a sinistra o a destra, secondo la posizione della testa di taglio, e fissarla con la manopola (33).
- Fissare la barra di stabilità (32) sul retro della macchina (Fig. 12).

### 2. Regolazione della troncatrice (Fig. 1/2)

- Per regolare il piano rotante (8), allentare la manopola di bloccaggio (11) circa 2 volte per sbloccare il piano

rotante (8).

- Il piano rotante (8) può essere regolato a 0°, 15°, 22,5°, 30° e 45° da -45° a +45°.
- Una volta che il piano rotante (8) è posizionato sull'angolo desiderato, deve essere fissato serrando la manopola di bloccaggio (11).
- Se sono necessari angoli diversi, fissare il piano rotante (8) solo con la manopola di bloccaggio del piano (11).
  - Premere leggermente sulla testa della macchina (4) verso il basso e tirare contemporaneamente il pulsante di fissaggio (16) del supporto motore per sbloccare la troncatrice in posizione inferiore di lavoro.
  - Accompagnare la testa della macchina (4) verso l'alto fino a quando si aggancia il fermo di sicurezza.
  - La testa della macchina (4) può essere inclinata a sinistra di 45° max. allentando la manopola di bloccaggio (12).

### 3. Serraggio dei pezzi

Il dispositivo di serraggio (morsa verticale) può essere fissato sia a sinistra che a destra del piano di lavoro della troncatrice, sul suo supporto, secondo la posizione della testa di taglio.

Per evitare il rischio di lesioni a causa di una errata posizione del dispositivo di serraggio, che può entrare in contatto con una qualsiasi parte della macchina, e prima di cominciare a tagliare, assicurarsi che nessuna parte della macchina non tocchi la morsa quando la testa di taglio è completamente abbassata. Se qualsiasi parte tocca la morsa, rivedere la posizione dell'asta di quest'ultima e/o posizionarla sul lato opposto della testa di taglio.

### ATTENZIONE:

- Assicurarsi sempre di utilizzare una morsa o un serraggiunti per tenere saldamente il pezzo da lavorare.
- Il pezzo da lavorare deve essere premuto sul piano di lavoro e contro la guida di taglio con un dispositivo di serraggio durante tutto il periodo di lavoro.
- Non afferrare mai il pezzo da lavorare con la mano durante il taglio.
- Quando si tagliano pezzi lunghi, sostenere le estremità tramite piani d'appoggio di altezza adeguata.

### 4. Tagli dritti (Fig. 1)

- Regolare la guida di arresto mobile (vedi *Regolazione della guida di arresto mobile*).
- Posizionare il pezzo da tagliare contro la guida di arresto (7) e sul piano di lavoro rotante (8).
- Importante! Il materiale da tagliare deve essere posizionato in piano sul piano di lavoro della macchina e contro la guida di arresto e deve essere tenuto con la morsa verticale (34) in modo che non scivoli durante il taglio.
- Premere l'interruttore (3) per mettere in funzione la macchina.
- Dopo la messa in funzione della troncatrice, aspettare che la lama (5) abbia raggiunto la sua velocità massima.
- Spingere la leva di sbloccaggio (1) con il pollice, e tenendo l'impugnatura (2), abbassare lentamente la testa

della macchina sul pezzo da lavorare, esercitando una leggera pressione.

- Dopo aver terminato il taglio, spostare la testa della troncatrice nella posizione di riposo superiore e lasciare l'interruttore On/Off.

Attenzione! Per via della molla di ritorno, la troncatrice ritorna automaticamente all'insù bruscamente. Per cui non lasciare l'impugnatura (2) dopo il taglio, ma spostare lentamente la testa nella posizione superiore facendovi lievemente contro.

**Nota: prima di cominciare qualsiasi taglio, si raccomanda di fare prima una prova su del cascame.**

#### • Avviamento progressivo

La macchina è dotata di un dispositivo di avviamento progressivo. Questo dispositivo entra in funzione quando si avvia l'utensile, aumentando lentamente la potenza fino a raggiungere la velocità massima. Questo sistema permette di limitare lo sforzo meccanico a livello degli ingranaggi ed a evitare un brusco avviamento della macchina.

#### • Freno di lama

La troncatrice è dotata di un sistema di freno lama. Questo dispositivo, che consente l'arresto della lama più velocemente, può generare scintille a livello dei carboncini quando si ferma il motore. Questo fenomeno è normale e non compromette il buon funzionamento della macchina.

### 5. Regolazione precisa per tagli diritti (Fig. 4/5)

- Abbassare la testa della macchina (4) e fissarla con il pulsante di fissaggio (16).
- Allentare la manopola di bloccaggio (12).
- Posizionare la squadra (b) tra la lama (5) e il piano rotante (8).
- Allentare il controdado (23) e regolare le vite di regolazione (24) fino a quando l'angolo misurato tra la lama (5) e il piano rotante (8) è pari a 90°.
- Serrare il controdado (23) per fissare la macchina con questa regolazione.

### 6. Tagli obliqui (Fig. 6)

- Sbloccare il piano rotante (8) allentando la manopola di bloccaggio del piano (11).
- Ruotare il piano rotante (8) con l'impugnatura di regolazione del piano fino all'angolo desiderato: con il puntatore del piano rotante, regolare l'angolo desiderato usando la scala (17) che si trova sulla base (9).
- Serrare la manopola di bloccaggio (11) per bloccare il piano rotante (8) in posizione.
- Regolare la guida di arresto mobile (vedi *Regolazione della guida di arresto mobile*).
- Effettuare il taglio come descritto nel paragrafo *Tagli diritti*.

### 7. Tagli inclinati (Fig. 4/7)

- Portare la testa della macchina (4) in posizione alta.
- Fissare il piano rotante (8) a 0°.

- Allentare la manopola di bloccaggio (12) e tenendo l'impugnatura (2), inclinare la testa della macchina (4) verso sinistra finché il puntatore (a) non indica l'angolo di taglio desiderato (15).
- Serrare correttamente la manopola di bloccaggio (12)
- Regolare la guida di arresto mobile (vedi *Regolazione della guida di arresto mobile*).
- Eseguire il taglio come descritto nel paragrafo *Tagli diritti*.

### 8. Regolazione precisa per tagli inclinati (Fig. 8/9)

- Abbassare la testa della macchina (4) e fissarla con il pulsante di fissaggio (16).
- Fissare il piano rotante (8) a 0°.
- Allentare la manopola di bloccaggio (12) e tenendo l'impugnatura (2), inclinare la testa della macchina (4) verso sinistra finché il puntatore non indica 45°.
- Posizionare la squadra (a) tra la lama (5) e il piano rotante (8).
- Allentare il controdado (25) e regolare le vite di regolazione (26) fino a quando l'angolo tra la lama (5) e il piano (8) è pari a 45°.
- Serrare il controdado (25) per fissare la macchina con questa regolazione.

### 9. Tagli combinati (Fig. 10)

Un taglio combinato è una combinazione tra taglio obliquo e taglio inclinato.

- Portare la testa della macchina (4) in posizione alta.
- Sbloccare il piano rotante (8) allentando la manopola di bloccaggio del piano (11).
- Regolare il piano rotante (8) con l'impugnatura (2) secondo l'angolo desiderato (vedere anche *Regolazione precisa per tagli diritti*).
- Serrare la manopola di bloccaggio (11) per bloccare il piano rotante (8) in posizione.
- Allentare la manopola di bloccaggio (12) e tenendo l'impugnatura (2), inclinare la testa della macchina (4) verso sinistra finché il puntatore non indica l'angolo di taglio desiderato (vedere anche *Tagli inclinati*).
- Serrare la manopola di bloccaggio (12).
- Regolare la guida di arresto mobile (vedi *Regolazione della guida di arresto mobile*).

### 10. Estrazione delle polveri (Fig. 2)

- La troncatrice è dotata di un sacco di raccolta della polvere (14) per raccogliere la segatura ed i trucioli. È possibile togliere il sacco (14) sul retro della macchina premendo i due fermi (27).
- Per svuotare il sacco, aprire la cerniera situata alla sua base.

### 11. Sostituzione della lama da sega (Fig. 5/11)

- **Scollegare la macchina dalla presa di corrente.**
- Portare la testa della macchina (4) in posizione alta.
- Allentare i due bulloni (27, 28) e ruotare completamente la protezione mobile (6) in posizione alta, in modo che la vite di fissaggio della lama sia accessibile.



- Premere il pulsante di blocco dell'albero (35) con una mano e tenere premuto la chiave (31) sulla vite (25) dall'altra mano.
- Premere a fondo il pulsante di blocco dell'albero (35) e ruotare lentamente la vite (25) in senso orario. Il pulsante di blocco bloccherà l'albero dopo una volta al massimo.
- Ora, allentare la vite (25) con un po' più di forza in senso orario.
- Svitare la vite e toglierla.
- Togliere la flangia esterna (34).
- Staccare la lama (5) dalla flangia interna e sfilarla verso il basso.
- Non togliere la flangia interna o l'anello di riduzione (secondo i casi) tranne per la pulizia.
- Nel corso della sostituzione della lama, assicurarsi che l'anello di riduzione è posizionato correttamente sull'albero.
- Montare la nuova lama nella procedura inversa e serrare saldamente.

**Importante:** L'obliquità di taglio dei denti, cioè il senso di rotazione della lama, deve corrispondere al senso della freccia sul carter.

- Pulire accuratamente le flange prima di montare la lama da sega.
- Rimettere in posizione la protezione mobile (6) in ordine inverso.
- Prima di continuare a lavorare con la troncatrice, verificare che i dispositivi di protezione funzionino.
- **Importante:** Dopo ogni sostituzione della lama, controllare che questa, in posizione verticale a 90° e inclinata a 45°, si muova liberamente nell'inserto.

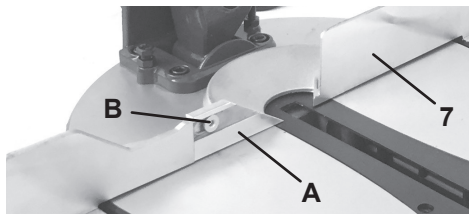
## 12. Uso del laser (Fig. 13)

Il fascio laser viene usato per proiettare il taglio sul pezzo da lavorare.

1. Accendere il laser usando l'interruttore on/off.
2. Abbassare la testa mentre la macchina è spenta.
3. Controllare che il fascio laser sia allineato alla linea del taglio marcata sul pezzo da lavorare.
4. Sollevare la testa e accendere la macchina.
5. Eseguire il taglio.
6. Spegnerne il laser usando l'interruttore on/off dopo l'uso.

## 13. Regolazione della guida di arresto mobile

**Nota:** Quando la lama è posizionata a 90° rispetto al piano di lavoro e con un angolo obliquo di 0°, la distanza tra la guida di arresto e la lama deve essere inferiore a 8 mm.



1. Allentare la vite di serraggio (B) della guida di arresto mobile (A) con una chiave a brugola.

2. Spingere la parte mobile (A) della guida verso la lama in modo da mantenere una distanza inferiore a 8 mm tra la guida mobile e la lama.
3. Serrare saldamente la vite di serraggio (B).



**Controllare sempre prima del taglio che non siano possibili collisioni tra la guida di arresto e la lama della sega.**

## MANUTENZIONE



**Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione, pulizia o manutenzione.**

### 1. Pulizia

- Quando la troncatrice è stata usata per un certo periodo di tempo, polvere o altre sostanze possono impedire il suo corretto funzionamento (soprattutto delle parti rotanti). In questo caso si può pulire l'apparecchio con un soffiatore. Controllare frequentemente l'apparecchio. Fare attenzione a qualsiasi problema che possa verificarsi al cavo di alimentazione, alla presa, all'interruttore, ai protezioni.
- Per evitare qualsiasi rischio di surriscaldamento del motore, controllare regolarmente che non ci sia della polvere ad ostruire l'apertura di ventilazione del motore. La presenza di scintille nelle fessure di ventilazione è un fenomeno normale che non danneggia l'utensile.
- La pulizia dei pezzi di plastica deve essere eseguita con l'apparecchio scollegato dalla corrente, usando un panno morbido umido e un po' di sapone delicato. Non immergere mai la troncatrice in liquidi e non usare detersivi, alcol, benzina, ecc. Per una pulizia in profondità, consultare il Servizio Post-Vendita. La pulizia dei pezzi di alluminio va fatta usando un prodotto non corrosivo apposito per questo tipo di materiale.
- Controllare lo stato dei carboncini ogni 10 ore di utilizzo. La sostituzione dei carboncini va fatto svitando le coperture dei carboncini situati nei due lati del coperchio motore. Il carboncino e la molla possono saltare dal portacarboncino. Non li perdere. Se la superficie di contatto con il collettore non è liscio, se è scheggiato o molto usurata, sostituire i due carboncini.
- Inserire i nuovi carboncini con la molla e riavvitare le coperture dei carboncini.
- L'insero del piano di lavoro deve essere sostituito se danneggiato per ridurre il rischio che del cascame cada nella fessura e possa essere afferrato dalla lama.
- Questa macchina non ha bisogno di nessuna particolare manutenzione.

### 2. Sostituzione dei pezzi e manutenzione

- Controllare periodicamente il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare pericoli deve essere obbligatoriamente sostituito dal costruttore, dal suo Servizio Assistenza Post-Vendita o da un tecnico con qualifica simile.
- Verificare periodicamente le prolunghie del cavo di alimentazione e farle sostituire se sono danneggiate.
- I pezzi difettosi devono essere sostituiti con pezzi originali e da un ente riconosciuto.

### 3. Sostituzione delle pile del laser (Fig. 13)

- Le pile adatte sono di tipo ministilo (AAA).
- Rimuovere il coperchio (a) dal vano delle pile.
  - Rimuovere le vecchie pile e posizionare le nuove pile.
  - Rimettere in posizione il coperchio.

**Attenzione:** Sostituire sempre le pile in gruppo. Non mischiare pile vecchie e pile nuove.

## TRASPORTO

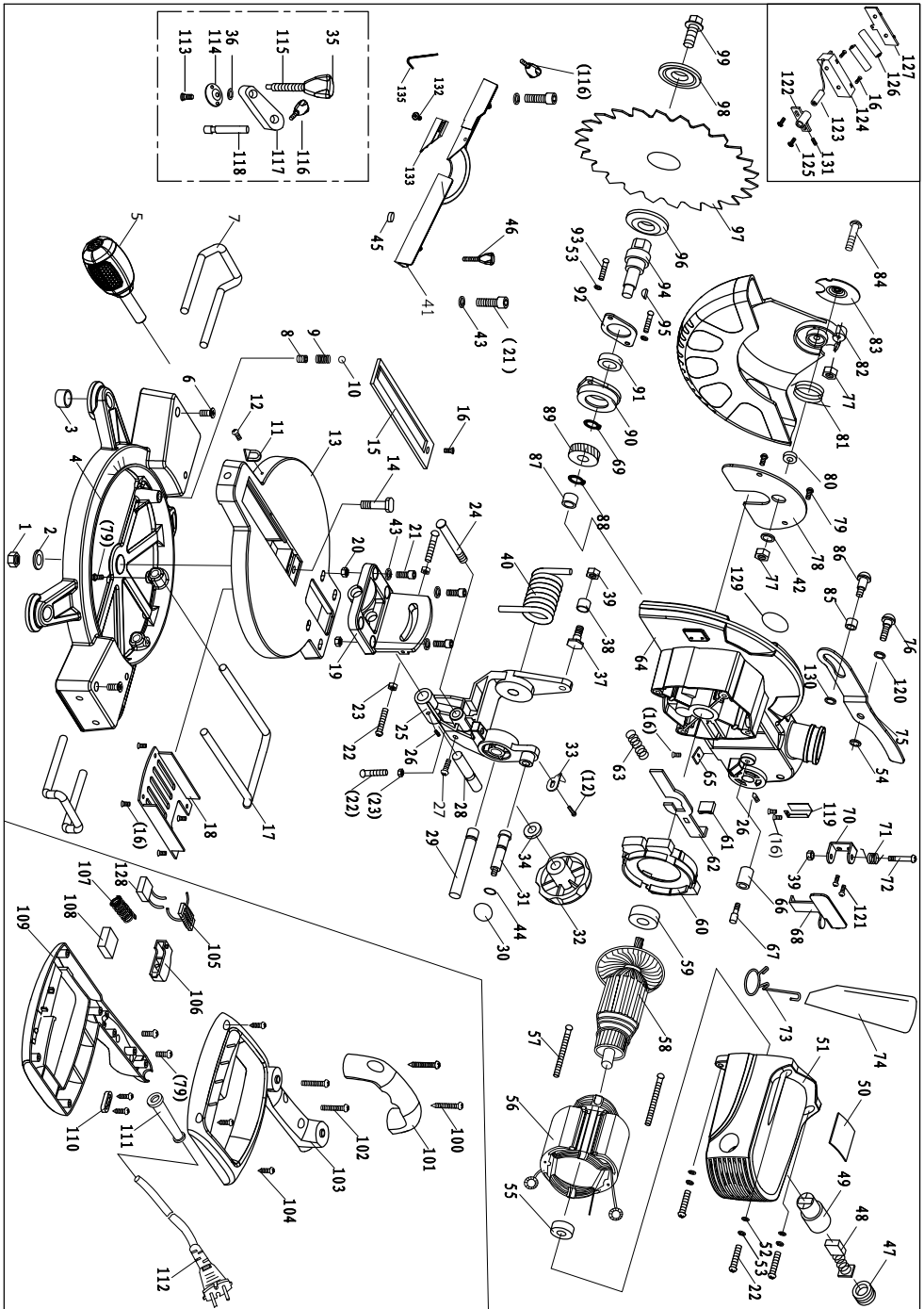
1. Durante il trasporto della troncatrice, assicurarsi che il braccio di taglio è bloccato in posizione abbassata.
2. La manopola di bloccaggio del piano di lavoro e la manopola di bloccaggio dell'inclinazione devono essere serrate correttamente.
3. Utilizzare l'impugnatura superiore per sollevare la troncatrice. Non sollevare la troncatrice dall'impugnatura di messa in funzione.

## CONSERVAZIONE

Per la conservazione della macchina, seguire i seguenti consigli:

- 1) Effettuare una pulizia accurata dell'intero apparecchio e dei suoi accessori (si veda paragrafo Manutenzione).
- 2) Conservare l'apparecchio:
  - fuori dalla portata dei bambini;
  - in posizione stabile e sicura;
  - in un luogo asciutto e al riparo del freddo;
  - evitare le temperature troppo elevate o troppo basse.
- 3) Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta; se possibile, riparlo al buio.
- 4) Non metterlo in sacchi di nylon, poiché può formarsi umidità.

VISTA ESPLOSA E PEZZI DI RICAMBIO - Rif. 213120



No.	Descrizione	No.	Descrizione
1	Dado	36	Vite con testa a croce
2	Rondella	37	Bullone
3	Appoggio in gomma	38	Rondella di fissaggio
4	Base	39	Dado
5	Impugnatura	40	Molla
6	Vite con testa a croce	41	Guida
7	Estensione	42	Rondella
8	Vite esagonale	43	Rondella molla
9	Molla	44	Vite esagonale
10	Sfera acciaio	45	Pezzo di frizione
11	Puntatore	46	Vite di fissaggio
12	Vite con testa a croce	47	Cappuccio carboncino
13	Piano rotante	48	Carboncino
14	Vite	49	Supporto carboncino
15	Inserito del piano	50	Etichetta
16	Vite con testa a croce	51	Carter motore
17	Barra di stabilità	52	Rondella
18	Piastra di protezione	53	Rondella molla
19	Supporto	54	Vite con testa a croce
20	Dado	55	Cuscinetto
21	Vite esagonale	56	Statore
22	Vite con testa a croce	57	Vite con testa a croce
23	Dado	58	Rotore
24	Bullone	59	Cuscinetto
25	Supporto	60	Deflettore
26	Vite esagonale	61	Mascherina
27	Vite con testa a croce	62	Pulsante di blocco dell'albero
28	Barra di montaggio	63	Molla
29	Barra di protezione	64	Protezione lama fissa
30	Sfera	65	Blocco
31	Asse di bloccaggio	66	Cilindro
32	Manopola di bloccaggio	67	Vite di regolazione
33	Puntatore	68	Leva di sbloccaggio
34	Rondella	69	Dado
35	Copertura rotella	70	Supporto

71	Molla	107	Molla
72	Vite	108	Interruttore
73	Staffa	109	Impugnatura
74	Sacco di raccolta della polvere	110	Serracavo
75	Barra di tenuta	111	Manicotto del cavo
76	Vite	112	Cavo di alimentazione
77	Dado	113	Vite
78	Piastra interna	114	Morsetto
79	Vite con testa a croce	115	Rotella di serraggio
80	Mascherina	116	Vite ad alette
81	Molla	117	Supporto
82	Protezione lama mobile	118	Barra di fissaggio
83	Piastra esterna	119	Piastra di arresto
84	Vite semicircolare	120	Arandela
85	Anello	121	Tornillo
86	Vite	122	Alloggiamento laser
87	Cuscinetto	123	Laser
88	Anello Seeger	124	Vano delle pile
89	Pignone grande	125	Vite
90	Carter cuscinetto	126	Pila
91	Cuscinetto	127	Coperchio delle pile
92	Anello	128	Condensatore
93	Vite con testa a croce	129	Etichetta
94	Albero	130	Rondella
95	Chiavetta semicircolare	131	Vite
96	Flangia interna	132	Vite
97	Lama	133	Guida di arresto mobile
98	Flangia esterna	135	Chiave a brugola
99	Dado di serraggio		
100	Vite con testa a croce		
101	Impugnatura di trasporto		
102	Vite con testa a croce		
103	Carter impugnatura		
104	Vite con testa a croce		
105	Induttanza		
106	Leva interruttore		

## GARANZIA

Nonostante tutta la cura apportata al nostro prodotto può capitare che si riscontri un problema: in questo caso chiediamo agli utilizzatori di rivolgersi al negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Questo apparecchio dispone di una garanzia contrattuale del venditore di **24 mesi** a partire dalla data di acquisto, certificata dal suddetto venditore, con garanzia totale di pezzi e manodopera, nell'ambito di un utilizzo conforme alla destinazione del prodotto e alle istruzioni del manuale d'uso. Questa garanzia non si applica a qualsiasi errato utilizzo, errata manutenzione, errore di collegamento, sovratensione, presa di corrente difettosa, rottura del corpo dell'apparecchio, ai pezzi di normale usura, riparazione tentata dall'utilizzatore, smontaggio o modifica del prodotto o della sua alimentazione, cadute o urti.

Le spese di trasporto e di imballaggio sono a carico dell'acquirente e la garanzia contrattuale non può dare diritto in nessun caso a risarcimento danni. In caso di reso, verificare la solidità dell'imballaggio che contiene l'apparecchio. Non rispondiamo di un apparecchio rovinato durante il trasporto. Il prodotto deve essere reso

completo con tutti gli accessori consegnati in origine e con la copia del giustificativo di acquisto (fattura e/o scontrino).

**False indicazioni della data o cancellature ci sollevano da qualsiasi obbligo. Importantissimo: per qualsiasi resa al Servizio Assistenza durante la durata della garanzia, la fattura e/o lo scontrino, unici giustificativi ammessi, sono obbligatori.**

NB / Questa garanzia contrattuale non pregiudica il diritto del consumatore alla garanzia legale secondo la Direttiva 1999/44/CE.

**Servizio assistenza:** UNIPRO  
ZA LAVÉE  
43200 YSSINGEAUX  
FRANCIA  
Tel: +33 (0)4 71 61 13 91  
Fax: +33 (0)4 71 61 06 29  
Email: sav@unifirst.fr  
Internet: www.unifirst-sav.fr



ZI LA BORIE  
43120 MONISTROL/LOIRE - FRANCIA  
Tel : +33.(0)4.71.75.66.10  
Fax : +33.(0)4.71.75.66.11



**ESTRATTO DELLA  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che il prodotto:

**Tipo di apparecchio: TRONCATRICE CON LASER 1500W 210mm KORMAN TX**

**Riferimento: 213120**

È conforme alle disposizioni delle seguenti direttive europee:

- 2006/42/CE - Direttiva Macchine.
- 2014/30/UE - Direttiva Compatibilità Elettromagnetica.
- 2011/65/UE - Direttiva RoHS.

Secondo le norme armonizzate:

- EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
- EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
- EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009
- EN 61000-3-3:2013
- EN 61029-1:2009/+A11:2010
- EN 61029-2-9:2012/+A11:2013
- EN 60825-1:2014

Fascicolo tecnico costituito per:  
Vincent SAUZARET, Direttore Qualità

Fatto a Monistrol sur Loire, il 9 maggio 2016,



Vincent SAUZARET











**TX**  
***Korman***